І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
Тел. з Ню Йорку: BArcly 7-4125

РІК LXV. Ч. 174. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 11-го ВЕРЕСНЯ 1958 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, SEPTEMBER 11, 1958 No. 174. VOL. LXV.

РЕСПУБЛІКАНЦІ ПРИ- ГОЛОМШЕНІ ВИСЛІДОМ ВИБОРІВ У МЕЙНІ

ПРЕЗ. АЙЗЕНГАВЕР ПРИЗНАЄ, ЩО ЙОГО ПАРТІЯ ЗАЗНАЛА ВАЖКОЇ ПОРАЗКИ. — В ПАРТІЙНИХ КОЛАХ ДОМАГАЮТЬСЯ ВІДСТАВКИ АДАМСА

Вашингтон. — Перемога демократів у понеділкових виборах у стейті Мейн поставила Республіканську партію перед можливістю дальших втрат і поразок у виборах, що будуть відбуватися по інших стейтах щойно в листопаді ц. р. Починаючи від президента Айзенгавера аж до низових діячів партії — всі приголомшені поразкою і, як заявив Президент, немає ніякої причини її оспорювати. Демократи вважають вислід виборів виявом недовір'я до теперішнього республіканського уряду і його політики і передбачають величезну перевагу для Демократичної партії у листопадових виборах. Згідно з опінією демократичних кіл, вибори в Мейні висловилися проти хворобливої нерішучості теперішнього уряду і за мішаний консеквентним керівництвом. Поразка республіканців у Мейні посилила серед членів Республіканської партії кампанію за усунення Шермана Адамса, особистого дорадника президента Айзенгавера, що його афера з Голдфайном мала б бути головною причиною такого а не іншого висліду виборів у стейті Мейн, який був досі тереном майже виключних республіканських впливів. До поразки головного республіканського кандидата в Мейні сен. Фредеріка Дж. Пейна причинилися головним чином, на думку політичних обсерваторів, те, що й він так же само, як і Адамс, одержував подарунки від Голдфайна. Крім становища губернатора захопили демократи в понеділкових виборах один сенаторський мандат і два місця в Конгресі, здобуваючи для себе велику більшість голосів (в загальному понад 53 проценти всіх голосів виборців, управнених до вибирання конгресменів). Республіканці диспонують тепер тільки одним місцем у Сенаті, що його займає сенаторка Маргарет Чейз Смит каденція якої триває до 1961 року. Єдиний республіканський кандидат на конгресмена що переміг у виборах, був МекІнтайр, але й він втратив велику кількість голосів, що були за ним у попередніх виборах. За тимчасовими виборчими вислідами губернатор Москі (польського походження, справжнє прізвище Едмунд Сикстус Марцішевські) одержав у виборах на сенатора 171.942 голоси проти 112.-178, що були за кандидатурою Пейна. Демократичний кандидат на губернатора д-р Клосон переміг свого республіканського суперника Гілдрета у відношенні 145.619 до 134.998. Конгресмен Френк В Коффін здобув 59.698 голосів проти 37.014, що впали не республіканського кандидата Бішопа. І вкінці, республіканського конгресмена Роберта Гейла, що відбув уже вісім каденцій у Конгресі, переміг цього року демократ Джеймс Ц. Олівер (54.630 голосів проти 51.702, що були за Гейлом). Признаючи поразку республіканців у Мейні, президент Айзенгавер висловив сподівання, що вона спонукає Республіканську партію до більших зусиль й активнішої кампанії під час листопадових виборів у цілій країні.

ДЕМОКРАТИЧНІ ПЕРЕМОЖЦІ У ВИБОРАХ В МЕЙНІ

Обраний на сенатора Едмунд С. Москі (ліворуч), що був досі губернатором стейту Мейн, із новообраним губернатором д-ром Клінтоном А. Клосоном

Число безробітних в серпні зменшилося на 600,000

Вашингтон. — Статистичні бюра департаментів праці і торгівлі повідомляють, що число безробітних в місяці від липня до половини серпня зменшилося в порівнянні з липнем на 600,000 і становило 4,699,000. Та воно все ще було на два мільйони більше в порівнянні з серпнем 1957 р. Це було найменше число безробітних від січня цього року. Та це зменшення числа безробітних не було таке, яким воно повинно бути в тому часі. Число безробітних становить 7.6 відсотка всіх робітників, і такий високий відсоток був ще тільки в повоєнному часі в жовтні 1949 р. коли страйкували вуглекопи. Число затруднених в місяці серпні знову збільшилося на 200,000 в порівнянні з попереднім місяцем і становило 65,467,000, — це значить на 1,000,000 мільйонів менше як в серпні 1957 року. Статистичні бюра департаментів праці і торгівлі стверджують, що важко є встановити дійсну тенденцію на ринку праці, бо в липні і серпні працює багато студентів і учнів середніх шкіл, які спричинюють зміни в числах затруднених і безробітних, але які в дійсності не є робітниками. Між старшими робітниками майже не було зміни в числах їх затруднення в місяцях липні і серпні.

Стівенсон твердить, що европейці бояться конфлікту між Сходом і Заходом

Ню Йорк. — Колишній демократичний кандидат на президента, Аллей Е. Стівенсон вернувся з тримісячної поїздки по Европі (він був також і в СССР) і після свого повороту заявив, що „европейці дуже занепокоєні конфліктом між Сходом і Заходом". Він також сказав, що в Европі є дивна схильність „дивитися на ЗДА як на провідника", і одночасно „ганьбити ЗДА за все", що станеться в Европі не до вподоби. На думку Стівенсона такий ковою і незручною" нашою за-
ковою незручною" нашою закордонною політикою. Стівенсон відвідав 13 держав в Европі, Азії та Африці. Стівенсон відповів на запит журналістам, що „Нікіта С. Хрущов є незаперечним „босом" тепер, але це є дуже тяжко і безкорисно спекулювати про те, що діється всередині Політбюра". Стівенсон передбачає, що комуністичний Китай не спричинить нової війни, тільки буде переговорювати, щоб мирним способом заспокоїти свої територіяльні амбіції. Стівенсон ще раз заявив, що він не буде більше кандидувати на президента ЗДА.

Закінчились пробні атомові експльозії на Пацифіку

Вашингтон. — 8-го вересня представник Комісії Атомової Енергії повідомив про закінчення пробних атомових експльозій на островах Еніветок і Джанстон. В повідомленні говориться про те, що ці проби „причинилися до розвитку і поліпшення зброї" ЗДА. На о. Еніветок відбулося 14 пробних експльозій, а на острові Джанстон випробувано дві ракети високо вгорі, щоб знайти зброю проти ворожих керованих ракет. Представники уряду ЗДА заявили, що вони припинять на один рік пробні атомові експльозії, якщо СССР погодиться зробити те саме і схоче після 31-го жовтня вести переговори про постійне припинення випробовування атомової зброї. Але ЗДА плянують ще зробити 10 випробувань малої атомової зброї на підземній площі в стейті Невада.

Третя Літня Конференція СУСТА відбудеться 19-21 вересня на Союзівці

Третя з черги Літня Конференція Високошкільної Молоді, згуртованої в СУСТА, відбудеться в днях 19 — 21-го вересня 1958 р. на відпочинковій оселі УНСоюзу „Союзівка", під загальною темою „Україна після другої світової війни". Цьогорічна конференція є не лише продовженням започаткованих три роки тому щорічних зустрічей української академічної молоді ЗДА, що служать стимулом і заохотою до пізнання свого та повсякчасного вивчання наших духових і культурних надбань та, як такі, вже належать до кращих форм студентської традиції, але й одною з форм відзначення ювілейних дат українського студентства ЗДА — 50-ліття Всеукраїнського Студентського Руху і П'ятиліття Союзу Українських Студентських Товариств Америки. В основному програма конференції складається із трьох частин: научно - студійної, студентсько - організаційної і товарисько - розвагової. Науково - студійна частина, що становить основу конференції, розгляне такі теми Стан українознавчих наук Математично - технічні науки і здобутки. Студенти в літературі, Економічна політика супроти України. Спротив України Москві, Політично-правний аспект. Літературно мовний відтинок та Україна і ми. Діяльностеві справи СУСТА, вітальні питання студентського руху і ряд практичних завдань, що стоять перед студентством, як цілістю, розглядатиме студентсько - організаційна частина конференції. В програмі конференції передбачається теж студентська вечірка, що її підготовляє УСГ-Нюарк і студентська забава, яку влаштовує для учасників конференції Адміністрація „Союзівки". Конференція, що її програма є відкрита для всіх, заповідається цікавою, корисною і багатою числом учасників імпрезою та поновною зустріччю академічної молоді з усіх закутків Америки в привабливій атмосфері „Союзівки".

Гаммершилд хоче довести до арабської конференції „на вершинах"

Бейрут. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй Даг Гаммершилд закінчив свої наради в столиці Йорданії Аммані і приїхав до Ливану. За коментарями в арабській пресі він не осягнув до цього часу ніяких таких успіхів в розмовах з лідерами арабських країн, на підставі яких можна б скласти формулу, що приспішила б відкликання англо - американських військ з Ливану і Йорданії. Саме це було ціллю подорожі Гаммершилда на Середній Схід, уповноваженого для цього Генеральною Асамблеєю ОН. Тому Гаммершилд — за твердженням преси в Бейруті — хоче переконати державних керівників арабських країн, щоб вони перевели спільну конференцію на найвищому рівні в Бейруті, в Ливані. Гаммершилд буцім-то сподівається, що в розмовах з колективом голів арабських держав він зможе осягнути кращі висліди, ніж з розмов із кожним з них зокрема. Ані Йорданський король Гуссейн не погодився, щоб якийсь спеціяльний амбасадор Об'єднаних Націй мав перейняти на себе ті функції, що їх практично виконує тепер англійське військо в Йорданії, ані президент Арабської Республіки Нассер не перестав дивитися на англо - американське військо на Середньому Сході, як на безпосередню загрозу для Об'єднаної Арабської Республіки. До Бейруту прибув з Ню Йорку заступник генерального секретаря ОН, д-р Ралф Банч. Він прибув ніби для студій „адміністраційних справ" обсерваційної групи ОН в Ливані.

Ізраїль проти будь-яких змін на Середньому Сході

Єрусалим. — На вимогу опозиції ізраїльський уряд Давіда Бен Гуріона скликав надзвичайну сесію парляменту („кнессету"), на якому Бен Гуріон пояснив, що Ізраїль не голосував на останній надзвичайній Асамблеї ОН за резолюцію 10-ох арабських держав, бо він є проти будь-яких територіяльно - політичних змін на Середньому Сході та за збереженням теперішнього статус-у кво. Дальшими двома точками засадничого становища Ізраїля, Бен Гуріон назвав — потребу збільшувати ізраїльську армію та потребу з'єднання собі приятелів в широкому світі. Уряд Бен Гуріона має проти себе націоналістичну й комуністичну опозицію. На внесок уряду, парлямент відкинув 61 голосами проти 37 внесення опозиції на переведення дискусії над заявою Бен Гуріона. Уряд вважає, що ізраїльська парляментарна дискусія в теперішній ситуації на Середньому Сході могла б пошкодити заходам генерального секретаря ОН Гаммершилда завести мир між арабами та злагіднити тамошню ситуацію.

Конституція Франції не залежатиме від голосування в колоніях

Париж. — Гостра критика збоку опонентів проекту нової конституції, над якою у Франції відбудеться 26-го ц. м. загальний плебісцит, спонукала уряд Шарля де Голя оприлюднити вияснення різних неточностей, що викликають непорозуміння. І так, кол. прем'єр Мендес - Франс закинув проєктованому плебісцитові, що він буде відбуватися над трьома різними справами у трьох різних територіях Франції, при чому напр. голосування у французьких колоніях в „чорній Африці", чи вони хочуть залишатися у зв'язку з Францією чи усамостійнитись, рішатиме також про долю конституції в корінній Франції. Уряд де Голя заперечив цьому і заявив, що вислід голосування в Альжирі та в африканських колоніях не стосуватиметься питання, чи французи в метрополітальній Франції приймають нову конституцію, чи відкидають її. Уряд де Голя у своїй заяві протиставиться також закидові, наче б нова конституція вводила двовладдя президента і прем'єра коштом парляменту. Прем'єр, мовляв, покликаний для формування політики і ведення її, а президент Республіки буде надпартійним чинником, що має надрядні прерогативи, напр. розв'язувати парлямент, призначати нового прем'єра чи брати в свої руки повноту влади на випадок державної небезпеки. Ця остання постанова знаходить найбільше опонентів, що закидають їй відкривання дверей до диктатури.

Пакістан і Індія на шляху до замирення

Ню Делі. До столиці Індії Ню Делі приїхав з відвідинами прем'єр Пакістану, Малік Фіроз Хан Нун, породивши уперше своїми відвідинами надію на можливість мирної полагоди затяжного конфлікту між Індією і Пакістаном за Кашмір, — здебільша мохамеданську провінцію, до якої від часу поділу британської домінії Індії на самостійні держави Індію і Пакістан, обидві ці держави мають претенсії. Індія окупувала більшу частину Кашміру й інкорпорувала його, як свою провінцію, протягнувши на Кашмір індійську конституцію. — Пакістан зайняв меншу частину і згодився проти Індії скаргу до Об'єднаних Націй. Індія не прийняла рекомендації ОН щодо переведення в Кашмірі плебісциту і спір досі формально не вирішений. Проте названий пакістанський прем'єр різко виступив проти пакістанських загорільців, які погрожують війною Індії і цим створив кращу атмосферу для переговорів.

Сенатор Даглес проти редукції українських та інших радіовисилань „Голосу Америки"

Вашингтон. — У Конгресовому Рекорді (додаток, число А 7897) надруковано повністю меморандум переданий під розгляд Сенату сенатором Полом Г. Даглесом з Іллиной в суботу дня 23-го серпня ц. р., ще перед закінченням Конгресової Сесії. Меморандум, що його підписали члени Конференції Американців з Середньо- і Східньо - Европейського Походження та Американської Конференції для визволення не-російських народів ССР, яку очолює проф. Роман Смаль-Стоцький, був присвячений справі конференції „на вершинах". Передаючи його для запису в Конгресовому Рекорді, сен. Даглес попередив цей меморандум своїми завагами, в яких торкався м. ін. справи українських, литовських, латвійських та естонських радіопересилань „Голосу Америки", які були востаннє скорочені на половину і персонал яких був драстично зредукований. Згадуючи, що така ж редукція чекає і дальші відділи „Голосу Америки" (грузинський, албанський та словенський) сен. Даглес стверджує, що відбувається ця, переводжувана державним департаментом, редукція в той час, як російські радіопересилання „Голосу Америки" видатно поширено, збільшуючи і їх час й особовий склад російського відділу. У своєму виступі сен. Даглес звернув увагу державного департаменту, що така політика є шкідливою, бо вона упривілейовуючи мову поневолювача, настановлює вороже до ЗДА поневолені Москвою не-російські народи.

ДОЛЛЕС ПРО МОЖЛИВОСТІ РОЗМОВ З ЧЕРВОНИМ КИТАЄМ

НЕ ВИКЛЮЧАЄ ДЕЯКОЇ ЗМІНИ АМЕРИКАНСЬКОГО ПІДХОДУ, ЯКЩО КОМУНІСТИ ВИРЕЧУТЬСЯ СИЛИ, ЯК ЗАСОБУ ПОЛІТИКИ

Вашингтон. — Державний секретар Дж. Ф. Доллес не бачить великої різниці між ситуацією на Далекому Сході у 1954 році, коли дебатовано в Конгресі над проблемою оборони Формози (Тайвану), і тією, що існує нині. Він з'ясовував становище Америки супроти комуністичного Китаю та проблеми Формози, Пескадорських і прибережних островів (Квімой і Матсу) на своїй пресовій конференції минулого вівтірка 9 ц. м., яка майже в цілості стосувалась Далекого Сходу. Доллес натякнув, що ЗДА готові зробити китайським комуністам якісь нові пропозиції „радше на специфікований лад, ніж в абстрактній ділянці", якщо тільки комуністи відмовляться від збройної сили, як засобу своєї політики. Він признав, що американський амбасадор у Варшаві повідомив тамошнього комуно-китайського амбасадора, який саме вернувся з Пейпінгу, що він готов у кожному часі відновити переговори, які були перервані в грудні минулого року американсько-китайські розмови на амбасадорському рівні. Проте, Доллес не захотів докладніше пояснити, які це нові пропозиції, чи поступки комуністам, мається на увазі при згаданій передумові, як теж не захотів відповісти цілком виразно, в якому моменті і в яких обставинах ЗДА рішені активно втрутитися у бої за Квімой по стороні національного Китаю. Він покликався на свою заяву з 4 ц. м., яку, мовляв, Москва і Пейпінг зрозуміли, як перестрогу, що Америка поспішить з допомогою китайським націоналістам боронити Квімой.

Доллес перестеріг, що годі сподіватися від розмов з китайськими комуністами полагодження проблеми Формози, але не виключив, що можна буде договоритись до „модусу вівенді" на такій базі, що китайські комуністи відмовляться атакувати збройно Формозу й інші острови в її протоці. Доллес піддав під сумнів, чи можна взяти цю справу до Об'єднаних Націй, бо китайські комуністи стоять на принциповому становищі, що це „внутрішня справа" китайців і тому відмовляють права Об'єднаним Націям займатись цією справою. Він ствердив, що З'єднені Держави так само не можуть признати справи Формози й прибережних островів за „внутрішню справу" китайців, як вони не могли признати комуністичну тезу, що напад комуністів на Південну Корею це була „внутрішня корейська" справа. Доллес спеціяльний натиск поклав на тісний зв'язок Формози й усіх інших островів на її водах з проблемою всієї західної частини Тихого океану та південно-східньої Азії. Тому Доллес доражує не розглядати ситуації на острові Квімой і значення того острова, як щось окреме, само для себе, відірване від решти світу. Він вказав на „життєві інтереси" Америки в західному Пацифіку і на „основні принципи, на яких спирається світовий порядок", що їх порушують китайські комуністи.

З інших справ, що їх порушено на пресовій конференції державного секретаря Доллеса, згадано про конференцію міністрів закордонних справ 20-ох південно-американських держав, яка відбудеться 23 і 24 вересня ц. р. у Вашингтоні. Вона матиме інформаційний характер з ціллю затіснити співпрацю всіх американських держав. Доллес відмовився коментувати вислід виборів в Мейні, де демократи віднесли світлу перемогу. Він піддав під сумнів, чи на той вислід заважив критицизм американців супроти закордонної політики уряду, тому, що ця політика в усіх найважливіших справах є двопартійна.

Німецькі комуністи погрожують новою бльохадою Берліну

Берлін. — Комуно - німецький віце - прем'єр і міністер торгівлі Гайнріх Рав дав із нагоди відкриття щорічного Ярмарку в Ляйпцігу пресове інтерв'ю, в якому недвозначно загрозив новою бльокадою Берліну, на випадок, коли Західня Німеччина надалі буде відмовлятися від торгівлі з Східньою Німеччиною. Німецькі комуністи стоять на становищі, що в одностайному німецькому господарському обширі повинна вестись „міжзональна" торгівля, яка потрібна комуністам з двох причин: в суто - господарському інтересі Східньої Німеччини лежить отримування західньонімецьких машин та інших достав, без яких вона не всилі здійснювати заплановані 5-річки, а з політичних цілей — Східня Німеччина сподіється, що через тісніші торговельні взаємини західньо - німецький уряд де-факто визнаватиме східньо - німецький режим, контактуючись з ним. Рав заявив, що коли Західня Німеччина буде надалі „проявляти свою впертість" у відновлюванні нормальних торговельних взаємин із Східньою Німеччиною, то „заломиться також цілком довіз із Заходу до Західнього Берліну".

Роджерс пропонує Литтл Рокові співпрацю в справі інтеграції

Вашингтон. — Головний прокуратор Вільям П. Роджерс вислав листа до місцевих і шкільних властей в Литтл Року, в яких пропонує співпрацю департаменту справедливости на випадок, якби Найвищий Суд ЗДА наказав продовжувати інтеграцію в центральній середній школі. Роджерс пропонує випрацювати спільні пляни для втримання порядку, якщо б противники об'єднання школи спричиняли заворушення. Головний прокуратор потвердив вістки, що уряд підготовляє окремих урядовців, які пильнували б порядку в школі у Литтл Року, якщо вона буде відкрита для кольорових учнів. — Представник Шкільної Ради в Литтл Року склав заяву в Найвищому Суді, що федеральний уряд, а не місцева шкільна влада повинна дбати про те, щоб здійснити об'єднання школи згідно з судовим зарядженням. Представник Шкільної Ради пропонує припинити об'єднання школи до того часу, поки уряд матиме готові пляни для здійснення спільного навчання при допомозі сили, або поки не перевиховається населення в дусі інтеграції.

Д-р М. С. Мус укладатиме промови для Президента

Вашингтон. — 8-го вересня президент Айзенгавер наіменував 42-річного професора політичних наук д-ра С. Муса своїм асистентом, який укладатиме йому промови на місце Артура Ларсона, який зрезиґнував минулого місяця. Д-р Мус був досі професором кількох університетів, а від листопада був членом штабу Президента, виконуючи різні функції. Він є автором кількох книжок, між ними і великої історії Республіканської партії під назвою „Республіканці". Д-р Мус є і діяльним республіканським політиком і займає становище голови республіканської організації в повіті Балтімор, та є членом стейтової республіканської організації. Він належить до ліберального крила Республіканської партії. Президент пізнав його під час номінаційної Конвенції в Шикаґо в 1952 році, і вже тоді жартом сказав йому, що буде в нього вчитися політичної науки. Д-р Мус діставатиме платню 20,000 долярів річно.

В АМЕРИЦІ

● **Донька колишнього президента Марґарет Труман,** тепер пані Кліфтон Деніел, очолює комітет, який збирає гроші на фонд для поборювання артретизму і ревматизму. Збірка почнеться в Ню Йорку 27-го жовтня. Ціль збірки — здобути принаймні мільйон долярів.

● **7-го вересня президент Айзенгавер** підписав законопроєкт, який дозволяє чужинцям полагоджувати справу незаконного постійного перебування в цій країні, не виїжджаючи поза кордон ЗДА, як цього вимагав попередній закон. В 1957 році понад 7,000 чужинців виїздили до Канади, щоб звідтам прибути до ЗДА на основі візи.

● **Адміністрація Католицької Академії в Ютиці, Н. Й.,** повідомляє своїх учнів, що за курення тютюну та вживання алькогольних напоїв, кожний з них може бути виключений з Академії. Це повідомлення відчитано після Служби Божої, якою починається шкільна наука.

● **Боб Рейнгард** ловив рибу на озері коло Біг Бир Лейку в Каліфорнії, а його троє дітей бавилися на березі. Нагло схопилася буря і вдарив грім. Блискавицею вбило 7-річного Лоренса та 13-річну Труди Лі, а 14-річну Діяну важко попекло. 10-річний Роберт, що був із батьком на човні, залишився неушкоджений.

● **90-річний Александер Мартінец,** відзначуючи день свого народження в колі найближчої родини, ствердив, що на кожний рік свого життя має одного внука — всіх його внуків 90.

У СВІТІ

● **До Москви** прибула делеґація Американського Товариства Прихильників Об'єднаних Націй під головуванням пані Елінор Рузвелт. Від літа минулого року це вже її другі відвідини в Совєтах. Пані Е. Рузвелт один тиждень проведе разом з членами делеґації, а наступні два тижні присвятить студіям над системою совєтського виховання та опіки над інвалідами.

● **Комуно-польський диктатор** Владислав Гомулка, промовляючи на „святі дожинок" до 100,-000 селян, зібраних на спортовому стадіоні у Варшаві, пригадував їм обов'язок платити податки грішми і збіжжям. Він погрожував репресіями проти тих, які залягають з податками і намовляв селян вступати до колгоспів.

● **У Дюссельдорфі** відкрито 12-ту з черги синаґоґу в Зах. Німеччині. Перед останньою війною було в Дюссельдорфі 3,500 жидів, з яких врятувалось після гітлерівського режиму тільки 55 осіб. Тепер є їх там 1,000 на 660,000 мешканців міста. Канцлер Аденауер прислав на відкриття синаґоґи листа, в якому підкреслює заслуги жидів у розвитку духового життя Німеччини та всієї Західньої Европи. З дюссельдорфської жидівської родини походив славний німецький поет Гайнріх Гайне.

● **У Загребі в Хорватії** (Югославія) відбувається П'ятий міжнародний ярмарок, на якому в американському павільйоні виставлено практичні господарські прилади, що мають загальне застосування в ЗДА, як, напр. прилад для автоматичного пакування харчів у „супермаркетах", хемічного чищення одягу та ін., а також типовий американський „мотель", кольоровий телевізор і т. п. Тіто довго оглядав усі ці експонати і заявив, виходячи з павільйону: „Це все потрібне для Югославії!"

● **На французькому пасажирському кораблі** „Презідан де Казале", який із 880 пасажирами виплив з Марселю до Альжиру, вибухла минулого тижня бомба, яка, крім легкого поранення кількох членів залоги, не наробила великої шкоди. Корабель завернув до Марселю, де всіх пасажирів переведено на інший корабель. Замах був підготовлений альжирськими партизанами.

СВОБОДА УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК **SVOBODA** UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПЕРЕМОГА ДЕМОКРАТІВ У МЕЙНІ

„Як Мейн хоче, так хоче країна", — говорило американське політичне прислів'я про вибори в тому стейті, які на два місяці випереджали загальнокраєві вибори. Надалі це прислів'я стане неактуальним, бо за зміненою стейтовою конституцією загальні вибори в Мейні відбуватимуться також в листопаді. Проте, в минулий понеділок вони ще відбувалися востаннє за давньою конституцією і притягли до себе увагу громадянства цілої Америки, як прогноза для найближчих листопадових виборів, що рішатимуть про обличчя 86-го Конґресу. І ось вони принесли світлу перемогу Демократичній партії та дошкульну поразку Республіканській. За дотеперішнім станом, обидва сенатори стейту Мейн були республіканці — Фредерик Пейн і Марґарет Чейз Смит, а з-поміж трьох конґресменів — були два республіканці, Роберт Гейл та Кліффорд МекІнтайр і один демократ, Франк М. Коффін. За виборчими вислідами з минулого понеділка —демократи здобули коштом республіканців один сенаторський мандат і другий мандат до Палати репрезентантів. Губернатором став знову демократичний кандидат, лікар д-р Клинтон Клосон. В республіканських руках залишився тільки сенаторський мандат Марґарити Чейз Смит, важний до 1961 року, і мандат конґресмена МекІнтайра, який одинокий переміг у понеділкових виборах демократичного суперника.

Ці вибори тим характеристичніші і для Республіканської партії тим прикріші, що стейт Мейн, найбільший із шістьох стейтів Нової Англії, був одною з найсильніших республіканських фортець. Республіканський сенатор Фредерик Пейн дістав був у виборах 1952 року 139,205 голосів проти демократичного кандидата Роджера П. Дюра, що зібрав тоді всього 82,665 голосів. У минулий понеділок той самий Ф. Пейн, кандидуючи на другу каденцію, програв, зібравши всього 107,768 голосів проти 161.186, які впали на демократа Едмунда С. Москі, що був стейтовим губернатором. Щоправда, демократичний кандидат на губернатора д-р Клинтон Клосон переміг тільки невеличкою більшістю кругло 7,000 голосів, проте республіканці не змогли перемогти, хоч мали дуже сильного кандидата в особі колишнього стейтового губернатора, Гораса А. Гілдрета. Коли звернути увагу що в стейтовій леґіслятурі в Мейні є 25 республіканських сенаторів і тільки 8 демократичних та 99 республіканських репрезентантів проти 51 демократичного, та що ледве два роки тому в президентських виборах Д. Д. Айзенгавер дістав в тому стейті 249,238 голосів, а Адлей Стівенсон тільки 102,468 — то ця остання поразка республіканців стає ще очевиднішою і знаменнішою.

Мейнські вибори доказують, що настрої широкого американського громадянства прихильніші тепер до Демократичної партії. „Час на зміну", що було атракційним виборчим гаслом республіканців у 1952 році, звертається тепер бумеранґом проти них самих. Люди в Америці звикли до добробуту і вже не зв'язують його з правлінням тої чи іншої партії, а віра, що добробут найкраще запевняють республіканці, захиталась під тиском останньої „рецесії". Перестало також діяти на виборців магічне гасло „мир", бо кожна сіра людина знає, що міжнародна ситуація характеристична безліччю „запальних пунктів" у широкому світі, з яких щораз інший стає центром конфлікту, який погрожує новою війною. А що опозиція завжди має свобіднішу руку в своїй виборчій кампанії і люди завжди скидають вину за всі гріхи на кожночасний уряд, то і цей момент заважує у користь демократів.

У виборах в Мейні діяв ще один момент для республіканського сенатора Фредерика Пейна, а через нього й на цілу Республіканську партію, дуже прикрий: це справа дарунків, що ними промисловець Бернард Голдфайн із сусіднього з Мейном стейту Ню Гемпшир обсипав різних достойників у Вашинґтоні. Тому, що між ними був головний асистент Президента, Шерман Адамс, і в справу вмішалася сенатська слідча Комісія — метода Голдфайна морально зв'язувати з собою різних впливових людей набрала посмаку скандалу на крайову міру. Між тими впливовими особами був і мейнський сенатор Фредерик Пейн, який признався, що Голдфайн платив за нього поважні готелеві рахунки, дав йому безвідсоткову позику і робив інші приємності. Хоч ніхто не вірить, що такими дрібницями можна „купити" діяча на високому становищі із стажем колишнього губернатора і сенатора, проте на таку людину падає тінь, і вона тратить у виборців попередні симпатії. Програ Фредерика Пейна в Мейні стала грізним „мементо", що афера з Голдфайном може мати прикрі для республіканців наслідки й у листопадових виборах. Все ж Мейн — це тільки один стейт, а практика минулого виказує, що він не завжди виправдує зв'язане з ним виборче прислів'я.

ГОСТРІ ЗМІНИ КАНАДІЙСЬКОГО ДОЛЯРА

Економісти звертають увагу на те, що канадійський доляр, хоч і належить до так званої здорової, високої і твердої валюти, переходить гострі зміни в своїй вартості, яких не має жадна інша тверда валюта в світі.

Люди вже призвичаїлись були до того, що канадійський доляр на кілька центів дешевший від американського зеленого побратима, але від якогось часу діється навпаки. А 20-го серпня 1957 р. канадійський доляр дійшов до вартости аж 1.06 77/64 американського доляра. Це була найбільша ціна канадійського доляра від листопада 1933 року, коли коштував він 1.05 5/8 американського доляра. Та вже 6-го січня цього року канадійський доляр упав до 100 7/8 американського — рівень, на якому стояв він у травні 1956 року, а після того його вартість знову почала зростати, і вже в червні дійшла до 1.04 75/32. На початку серпня цього року за канадійський доляр треба було платити 104. 1/64 центи, але вже 28-го серпня можна було купити його за 102 51/64 центи.

Економісти стверджують, що коливання вартости канадійської валюти не є наслідком якоїсь спекуляції, а спричинені вони економічними тенденціями.

Довгі роки Канада у своїй торгівлі мала дефіцитовий бюджет, це значить, що довіз товарів перевищував вивіз, як це завжди буває в країнах з бурхливим розвитком економіки. В такій ситуації канадійські імпортери шукали чужих валют, і внаслідок цього зменшувалася вартість їх власної валюти. Але канадійський доляр не тільки не втратив на вартості ,а ще й здобув кількацентову переваґу над американським тому, що американці робили і роблять великі інвестиції в Канаді, вкладаючи туди сотки мільйонів долярів і шукаючи при цьому канадійських долярів.

І так, в першій половині цього року продано канадійських вартісних паперів на 315 мільйонів дол., а в другій половині минулого року — тільки на 192 мільйони. (В першій половині 1957 — 574 мільйони). Відсотки від позичок у Канаді звичайно вищі, і тому канадійські приватні корпорації та урядові установи продають свої цінні папери в ЗДА, де кредити в порівнянні з Канадою легші (менші відсотки від позичок). Ось це, а також американські інвестиції в копальняний і нафтовий промисли Канади та у свої канадійські філії спричиняють те, що канадійський доляр дорожчий на кілька центів від американського.

Найбільший досі приплив американської валюти до Канади був у серпні 1957-го року, коли за канадійський доляр треба було платити 106 11/64 американського цента. Але після серпня минулого року господарська рецесія в ЗДА поглиблювалася, обсяг продукції зменшувався, а число затруднених обнижувалося. Канадійські політики й економісти почали тоді говорити про нездоровий стан свого доляра, бо вищість канадійської валюти здорожчує експортовані товари і здешевлює імпортовані. Канада хоче збалянсованого торговельного бюджету, і тому її політики зажадали збільшення торгівлі з державами англійського коммонвелту і зменшення із ЗДА. Обережні канадійські компанії, з огляду на рецесію в ЗДА, почали продавати свої цінні папери у себе вдома, внаслідок чого канадійський доляр дійшов майже до паритету з американським. І ось причина спадку вартости канадійської валюти у відношенні до валюти ЗДА наприкінці минулого року.

Ще краще видко цю причину в цьому році, коли канадійський доляр знову подорожчав. В цьому році канадійські компанії почали реалізувати свої акції в ЗДА, продавши їх за перші три місяці на 166 мільйонів долярів, а за наступні три місяці — на 295,000,000 дол. В промислі і торгівлі Канади почався більший рух, бо там господарська рецесія була лагідніша як в ЗДА, і вона скорше почала зменшуватися. Канадійський доляр почав знову переганяти свого американського колеґу, бо американці купували його для того, щоб платити ним за свої підприємства в Канаді.

Але влітку цього року знову настала зміна, і в кінці серпня канадійський доляр коштував тільки трохи більше як американиканські 102 центи. Чому це сталося? Рада Федеральної Резерви збільшила дисконт від позичок у федеральних банках в ЗДА, щоб таким способом утруднити кредит і запобігти надто великому збільшенню продукції в підприємствах, що було б нездоровим явищем для економіки країни. Отже сталося таке, що відсотки від позичок в ЗДА збільшилися, а в Канаді зменшилися, хоч давніше було навпаки.

Треба ще згадати й те, що дефіцит у канадійській торгівлі майже зліквідований, бо в першій половині цього року Канада вивезла товарів на 2,380,000,000 долярів, а привезла на 2,570,000,000 долярів, — недобір становив тільки 190,000,000 долярів, а в першій половині (минулого року) він виносив аж 574,000,000 долярів.

Якщо відсотки в ЗДА й далі будуть зростати, то це матиме вплив на канадійський доляр. Але деякі фінансисти гадають, що канадійська валюта знову піде вгору, і вже тепер її купують по нижчому курсі, спричинюючись цим до збільшення її курсу.

ОСІНЬ ТІЛЬКИ ПОЧИНАЄТЬСЯ...

Із-за хмар землі великій
Сонце щедро посміхається,
Зацвіли в саду гвоздики —
Осінь тільки починається.

В'яле листя жовтувате
На гілках ще тримається,
Буде теплих днів багато —
Осінь тільки починається.

Он край шляху не на лихо
Клен до клена прихиляється,
В парі їм стояти — втіха...
Осінь тільки починається.

У твоєму русім чубі
Перше срібло пробивається,
Не зважай, мій друже любий,
Осінь тільки починається.

ВАЛЕНТИНА ТКАЧЕНКО

Євген Онацький

МАО ТСЕ-ТУНҐ — „ВИЗВОЛИТЕЛЬ ПІВДЕННОЇ АМЕРИКИ"

У наслідок відвідин Хрущовим Мао Тсе-тунґа в Пейпінґу і розмов, що точилися межи ними від 31 липня по 3 серпня, вийшов комунікат, в якому між іншими речами висловлено необхідність „визволити Південну Америку". Не було точно висловлено, від кого й від чого треба її визволяти, але здогадливі люди вважають, що мається на увазі „північно-американський імперіялізм". І от, якщо яких тижнів два-три тому світова, а в тому числі й південно-американська преса була заповнена головним чином Хрущовим, його плянами, пропозиціями та здогадними намірами специяльно в справах Середнього Сходу, то в останніх тижнях чимраз більше місця приділяється китайському червоному диктаторові, і то тим більше, що останніми часами заходиться він досить ретельно „визволяти" Пескадорські острови з Квімоєм і загрожувати мирові на всьому Далекому Сході.

Буеносайреська ,Ля Пренса' в числі з 30 серпня присвятила Мао Тсе-тунґові довгу статтю Р. Саєнц-Гайсса, в якій цей знавець Далекого Сходу твердить, що пейпінґський комунікат, на відміну від подібних інших комунікатів, які виходили в світ після тих чи інших побачень і розмов Хрущова в московській редакції, носить явну печать Пейпінґу. „Прочитайте уважно, — пише Саєнц-Гайсе, — комунікат із 3 серпня і порівняйте його з писаннями Мао Тсе-тунґа — це та сама мова, ті самі концепції щодо демократії і ще досі не „визволених" народів. Цей документ не був подуманий і зредаґований росіянином. Замість ствердження доктринального комунізму, що звичайно робить Хрущов, тут бачимо тільки концентрацію ненависти проти імперіялізму й демократії західнього типу. В 1949 р. китайський диктатор писав: „У країнах, як Англія, Франція, ЗДА, те, що зветься „конституційним урядом", „демократією", в дійсності є урядом людожерів. Те саме треба ствердити в Америці Середній і Південній". У пейпінґському комунікаті не згадується виразно з належними прикметниками про „політичне людожерство", але ставиться наголос на тих націях, які треба „визволяти від людожерного імперіялізму". Після Індії, Індонезії, Об'єднаної Арабської Республіки, має пробити година національного визволення для решти народів Азії, Африки і Латинської Америки. Зі світлом із Сходу йде до них народів симпатія й допомога, яку обіцяє Мао Тсе-тунґ. І одночасно шириться його вплив і значення, про що Москва до відвідин Хрущова, може, не досить була поінформована..."

Саєнц-Гайсе підкреслює, що Мао Тсе-тунґ, будучи в першу чергу антиімперіялістом, ставиться до московського комунізму з значною резервою. Справжній прагматист, що до кожної речі підходить з критерієм її практичної користи (досить прочитати його есей „Про практику і зв'язки між знанням і чином"), Мао Тсе-тунґ воліє теорії, які в „практичній боротьбі" виявляють здатність заступити дійсність чимсь кращим. Як націоналіст, Мао Тсе-тунґ хоче, щоб культура його країни була „національно-революційна". Китай повинен асимілювати „поступову культуру чужинецьких країн, як засіб для збагачення власної культури", не виключаючи „культуру попередніх століть у різних капіталістичних країнах". Але треба бути обережним: читане треба асимілювати повільно, як і кожну страву. Мао Тсе-тунґ підкреслює: „Ми не повинні ковтати без розбору все те, що чужинецьке". В минулих часах „механічне застосування всього чужинецького завдало Китаєві багато шкоди". У тому, зокрема, що відноситься до застосування марксизму, Мао Тсе-тунґ виявляє свою думку цілком ясно, попереджаючи своїх комуністів, що вони повинні „розумно стосувати загальні правди марксизму до національних відмінностей Китаю, надаючи їм належної національної форми... Китайська культура повинна мати свою власну форму, себто форму національну, — національну формою, демократичну змістом, — такою має бути наша нова культура".

В особі Мао Тсе-тунґа виявляються риси, що їх зовсім непомітно у Хрущова. Мао Тсе-тунґ не тільки політик і стратег, але й поет і філософ, що поширює свою філософію з пильністю університетського професора, і ті його філософські міркування, зібрані в чотирьох томах, пильно студіюють всі „антиімперіялісти" Азії й Африки, включно з альжирськими арабами. Джерела його особистої культури — це головним чином німецькі філософи, як Геґель і Маркс, і, розуміється, Ленін, що примусили його знехтувати філософів попереднього Китаю. „Я зненавидів Конфуція з дев'яти літ мого життя", — заявляє Мао Тсе-тунґ. У своїй „Новій демократії" він з'ясував причини такого свого наставлення до філософа, що шукав земного щастя шляхом морального відродження людини: в Китаї існує імперіялістична культура, що відбиває гегемонію, чи напівгегемонію, політичну й економічну, імперіялізму в Китаї... існує також напівфеодальна культура, що відбиває напівфеодальну політику й господарство. „Представники цієї культури проповідують захоплення Конфуцієм, стару етику й старі ідеї супроти нової етики і нових ідей". І якщо ті нові ідеї походять у великій мірі також із Москви, від Леніна і Сталіна (цього останнього Мао Тсе-тунґ, на відміну від Хрущова, продовжує дуже шанувати як „справжнього приятеля китайського народу"), то все ж у дальшому їх поширенні Китай має сказати своє незалежне слово. Цікаво відзначити, як швидко й незалежно, реаґує Пейпінґ на різні інтернаціональні події. Ця інтернаціональна акція Мао Тсе-тунґа почалася з „добровольців", висланих на південно-корейський фронт, і продовжилася в фінансовій допомозі, яку Пейпінґ дав Каїрові під час суезької кризи: не зважаючи на те, що Єгипет ще стримувався від дипломатичних зносин із комуністичним Китаєм, цей останній закуповує в Єгипті велику кількість бавовни, щоб порятувати фінанси Нассера, які не витримували боротьби з капіталістичними країнами. Та сама ціль помочі в боротьбі проти капіталістичних країн Заходу кермувала Мао Тсе-тунґом, як він встановлював економічні зв'язки з Ємєном і Сирією ще до їх об'єднання в Арабській Об'єднаній Республіці. Поспішне визнання Іракської республіки виявляє ту саму політику присутности в справах „визволення" Середнього Сходу. Скориставшись із відвідин Хрущова, Мао Тсе-тунґ, примусив його, з одного боку, відмовитися від конференції „на вершинах" з участю Індії, але без участи червоного Китаю, що її Хрущов так настирливо й

(Закінчення на стор. 8-ій)

СТУДЕНТСЬКА МАНДРІВКА ПО ЛЕМКІВЩИНІ

Варшавське „Наше Слово" надрукувало в числі 34 (з 24 серпня ц. р.) цікавий репортаж із мандрівки, що її відбули студенти-українці польських університетів по спустошеній й обезлюдненій Лемківщині.

„Ранком приїхали ми, — пише автор репортажу Я. Грицков'ян, — до Сянока. Це мале місто нагадує грізну стару фортецю. Високо вгорі над Сяном біліє замок. Сліди старих оборонних мурів, стрімкий берег, ріка Сян доказують, що нелегкий був приступ ворога до цього міста. Тепер в замку знаходиться музей сяніцької землі, про який так багато розказував нам у Кракові проф. Гец. Тихо проходимо через ряд старовинних кімнат. Тут історія Лемківщини: знаряддя предків, зброя, одежа, килими, ряд кімнат заповнено церковними картинами, іконами. Це цінні старовинні пам'ятки, які вдалося працівникам музею врятувати із зруйнованих і понищених церков Лемківщини і Бойківщини. „Треба буде, — говорить директор музею, — ще сотні тисяч злотих, щоб забезпечити ці пам'ятки і надати їм попередній вигляд"."

„З Сянока виїжджаємо до Устриків. Висідаємо на маленькій станції. Ніде ні живої душі. Розпалюємо вогнище, приготовляємо сніданок. Пізніше вирушаємо найкращими околицями Ліського повіту в дальшу дорогу. Ліський повіт — це в значній частині перехідна смуга між Бойківщиною і Лемківщиною. В цьому повіті, побіч повітового міста Ліська, є ще три містечка: Устрики, Лютовиська і Балигород та майже 150 сіл в більшості незаселених. Варто згадати, що ці містечка і деякі села (Мичківці, Березка, Стежниця, Жерниця, Гічва та ін.) існували вже в XV сторіччі. Про них згадується в „Актах ґродскіх і земскіх", що містять судові записки з часів 1423-1553 рр."

Згадавши єдине село Мичківці, в якому молоді мандрівники завважили трохи більше життя (в цьому селі будують тепер таму на Сяні), автор репортажу описує трохи неспокійну ніч в селі Березка і потім мандрівку через опустілі села, тільки дуже рідко заселені лемками-поворотцями із Заходу. „Під тягарем важких сумок не замічаємо гірських краєвидів. Відпочиваємо. Перед нами великий, густий сад, серед якого де-не-де видніють маленькі хати. Це село Березка. На довший відпочинок по цілоденній мандрівці вибираємо простору, ніким незамешкалу хату, що стоїть на краю села... В дальшій мандрівці беремо курс на Волю Мар'яшову, Бережницю, Стежницю, Балигород, щоб окружним шляхом добитися до Тісної. Перед нами нові та нові краєвиди. Села повністю змінили свої обличчя. На схід і північ від Балигорода тягнуться все ще дикі поля — безлюдні, опущені, гірські й лісисті. Багато кілометрів треба пройти, щоб зустріти людину, або рештки забудувань. Багато сіл (Горянка, Родива, Воля Міхова, Смільник та інші) заросло травою та лісом, і тільки з карти можна відчитати, що тут жили колись люди. Де-не-де на місці згарищ, серед буйної природи, неначе козацькі хутори, укриваються нові будівлі. Це ті, що повернулися із Заходу розбудовують господарства. В селі Воля Мар'яшова на 8 українських родин 4 будує нові хати. Серед густих дерев виростають гарні нові доми... Інші ремонтують і розширюють свої старі хати. Василь Попович із жінкою майже без гроша вернувся у своє село. Замешкав у стодолі і протягом кількох тижнів при допомозі сусідів збудував гарну маленьку хату... Розмовляю з кількома господарями, які повернулися з Заходу. У всіх є широкі пляни на майбутнє. Вони хотіли б якнайскоріше довести до ладу свою землю, хати..."

Українських студентів приймали всюди прихильно і дружньо, як своїх найближчих. Давали їм їсти і пити, переночовували.

Згадавши, що „Бескидами проходить тепер багато туристів і що польський уряд насилає туди для праці при будові шляхів і мостів цілі групи молоді, і то навіть закордонної (члени прокомуністичної „міжнародної цивільної служби") автор репортажу стверджує, що „до праці над загосподарюванням Бескидів включилися і українці. Їх не лякає найгірше. Вперто і систематично працюють на цій землі, яка щедро винагороджує їх труд. Вони своїм прикладом і працею доказують ,що вміють бути добрими господарями. Українські селяни, хоч їх небагато, і тут починають жити своїм життям. Хоч ще несміливо, але все більше й частіше чути українську мову. Все виразнішою стає проблема національного „я".

„Скоро пройшли дні нашої мандрівки", — закінчує Я. Грицков'ян свій репортаж з диких піль Лемківщини. — „Круто в'ються між горами вагони вузькоколійки. Через вікна видно, як пропливають поля і ліси. Карпати. Чарівні, оспівані поетами сині Карпати. Між горами згубилося село. Навколо стрімкі вершини, глибокі ущелини, темні смерекові і букові ліси".

Поданий репортаж свідчить, що, не зважаючи на всі заборони вертатися і на дискримінацію українців у Польщі, на лемківських руїнах починають пробиватися паростки нового твердого життя.

В. Ленцик

ЗАПИСКИ ЧИНА св. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО

Том II (VIII), Випуск 1-2, 3-4, Рим 1954, 1956)

(4)

Про цей виклад згадує тепер білоруський учений д-р Витовт Тумаш. Д-р Домбровський додає до листа д-ра Тумаша свої спогади про пок. історика Кострубу та інтересні завваги відносно української етноґенетики, що саме було темою доповіді пок. о. Кострубі у Вильні. В останній частині II (VIII) тому Записок ЧСВВ знаходимо обговорення чи короткі замітки про такі праці чужих і своїх авторів:

о. Іриней Назарко зрецензував працю проф. А. Аманна: Untersuchungen zur Geschichte des kirchen und des religioesen Lebens bei den Ostslawen. Heft I. Die ostslawische Kirche im jurisdictionellen Verband der byzantinischen Grosskirche Christentum". Au- oestliche Christentum". Augustinus Verlag — Wuerzburg (1955 s. 288) о. Аманн — відомий автор численних праць з історії Сходу та Східньої Церкви. Відома є його історія Східньої Церкви в італійській мові, що вийшла 1948 року, та в німецькій мові 1950 р. Далі о. М. Ваврик подав рецензію на праці мовно-історичного і літургічного характеру, а саме на працю д-ра К. Кисілевського „Кодекс Ганкенштайна", Ню Йорк-Париж 1953, д-ра І. Панкевича „Мукачевские пергаментные отрывки.", Прага 1954 та проф. П. Ковалева „Чин Проскомидії за Служебниками X-XII сторіччя", Ню Йорк-Париж 1954.

О. Баран рецензував книжку о. Михайла Лацка, Т. I. „Про унію ужгородських карпатських русинів з Католицькою Церквою", яка вийшла у Видавництві Орієнталія Хрістіяна Аналєкта ч 143, Рим, 1955, стор. 255. О. Ір. Назарко обговорює видання Академії Наук СССР, Інститут Історії п. н. „Сборник документов по социально-экономической истории Византии", Москва, 1951, стор. 318. О. М-о — розвідку д-ра П. Ісаєва п. н. „Берестейська Унія за новими дослідами", Филаделфія, 1953. О. Хома подає рецензію на „Сакрум Польоніє Міллєніюм". Мало відомо нашим читачам, що поляки солідно підготовляються до відзначення 1000-ліття християнства в Польщі (966-1966). Польська Єрархія під проводом Архиєпископа Гавліни зорганізувала спеціяльний Комітет, який має на меті відповідно підготовити згаданий ювілей. У програмі є теж видання наукових праць з історії Церкви в Польщі, і такий перший том появився вже 1954 р. Для нас, українців, ця справа інтересна, бо в тих публікаціях є і будуть обговорювані теж справи, що відносяться до історії нашої Церкви, яка довгий час перебувала в границях польської держави. В першому томі „Сакрум..." вмістив відомий історик проф. Галецький частину своєї більшої праці „Берестейська Унія у світлі сучасних грецьких документів". Документи, які обговорює проф. Галецький, вперше ним відкриті та використані і дають нове світло на цю таку важливу подію в житті нашого народу. Цілість праці проф. Галецького під заголовком „Від Фльоренції до Берестя" саме тепер друкується в Римі англійською мовою.

Між дальшими рецензіями маємо проф. Н. Полонської-Василенко на книжку проф. В. М. Зизикіна „Тайны императора Александра I", Буенос Айрес, 1952, вид. „Наша Страна". Далі йде рецензія о. Музички на книжку про Митрополита А. Шептицького в німецькій мові, яку видав д-р Прокопчук п. н. „Митрополит". О. М. В. реферує книжечку о. Аманна — Єром. Марка „Ченці Студитського Устава". С. М-о подає згадку про статті Павла Маценка п. н. „Давня українська музика і сучасність". Вінніпеґ, 1952 та „Український Церковний спів", 1954. За чергою йде довша рецензія М. Стасева на книжку о. С. Сабола „Католицтво і Православіє", Ню Йорк, 1955.

Короткими рецензіями чи згадками відмічені такі книжки: д-ра В. Луцева „Гетьман Іван Мазепа", Торонто, 1954; о. І. Сохоцького „Що дала Греко-Католицька Церква й духовенство українському народові", Филаделфія, 1951; Романа Ільницького (в німецькій мові) „Німеччина й Україна 1934-1945", том I, Мюнхен, 1955; Панаса Феденка „Україна після смерти Сталіна", Мюнхен 1956; Павла Зайцева „Життя Тараса Шевченка", Ню Йорк - Мюнхен, 1955; Степана Микити „Володимир Дорошенко" Филаделфія. 1955; Юрія Бойка „Російське історичне коріння большевизму", Мюнхен, 1955.

Останніми в рубриці рецензій відмічені: Науковий Бюлетень, ч. 39-40 Української Високої Політехнічної Школи — Українського Технічно-Господарськ. Інституту, Мюнхен, 1954, в якому вміщені статті таких авторів: Б. Крупницького, С. Іваницького, Ю. Бойка й о. Великого та про книжку Степана Шаха п .н. „Львів — місто моєї молодости", Мюнхен, 1955. Книжка має форму спомину, одначе повна цінного історичного матеріялу. Під кінець кожного з Випусків II Секції Записок ЧСВВ подане резюме всіх праць та документів у латинській мові для орієнтації читача, що не знає української мови чи інших мов, на яких друковані статті чи документи.

Переглянувши два Випуски Записок, з якими хотіли ми познайомити наш ширший читацький загал, з приємністю треба ствердити, що Записки представляють собою велику цінність не лише для науковця, але вони цінні також, як це ми зазначили на початку цього огляду, для кожної української людини. Нашою ціллю не було давати рецензії в стислому того слова значенні на кожну наукову статтю — це в часописній статті майже неможливо, а ми хотіли дати в першу чергу огляд тих двох цінних Випусків.

ОО. Василіянам належиться дійсно велике признання і вдяка за це цінне видання, зокрема, якщо йде про обговорювані нами випуски його Редакторові о. д-рові Іринеєві Назаркові, тепер Ректорові Папської Колеґії в Римі, який вкладає багато труду, щоб ці Записки були редаґовані на тій височині, на якій вони тепер появляються. В умовах еміґрації, де кожну, в нормальних умовинах дрібницю треба поборювати часом з великими трудноцами — редаґування такого видання справа не така проста. Розкинення наших науковців по всіх континентах, брак під рукою архівів, бібліотек — все це утруднює наукову працю, і тому кожна поява книжки, наукової розправи це свого роду діло вищого героїзму. І тому наш загал у своїй часом підсвідомості доцінює ту працю, хоча не завжди ділом наставлений позитивно.

До Редакції цінних Записок ЧСВВ ми мали б ще побажання: ввести до цього видання Наукову Хроніку, яка давала б ширший перегляд наукової праці наших учених. Для не одного це може бути одиноким інформативним джерелом та стимулом до пожвавлення праці, наукових зв'язків і т. д. Таку хроніку провадять американські журнали, як от „Амерікен Гісторікел Ревю". Така хроніка, без сумніву, додасть Редакції ще багато праці, але рівночасно збудить більший інтерес до Записок, як необхідної книги, в якій вчений та інтеліґент знайде те, що його цікавить.

Окремо постараємось дати перегляд тих публікацій, які виходять під безпосереднім редаґуванням Впреосв. И. Мартинця (Секція Монографій) та під редакцією о. А. Г. Великого — Секція Документів.

Кінець

ПРОТОКОЛ

XXIV. ЗВИЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,

що відбулася в Клівленді, Огайо, в готелі Статлер — в тижні від 26-го до 31-го травня 1958 р.

(3)

ЗВІДОМЛЕННЯ ПРО РУХ І СТАН ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

(Докінчення)

Відділ	Місцевість	З кінцем грудня 1954 р.	Нові члени	Прийняті наново	Прийняті з переступ. листами	Прийняті з інших клас	Суспендовані	Відійшли з переступ. листами	Відійшли до інших клас	Відійшли до ст. членів У.Н.С.	Померлі	Відійшли зі зворотом у готівці	Відійшли на позне випл. забезп.	Відійшли з випл. повн. сумою заб.	Відійшли на виплачене забезп.	Відійшли на безплат. прод. заб.	З кінцем грудня 1957 р.	Різниця
485	New York, N. Y.	21	11	14	10	1	20	4	1	—	—	2	—	—	—	—	30	+ 9
486	San Francisco, Cal.	22	32	—	3	1	4	1	1	2	1	—	—	—	—	—	49	+ 27
487	St. Paul, Minn.	109	41	—	1	3	7	7	3	4	2	3	—	—	—	—	128	+ 19
488	Phoenix, Ariz.	9	2	—	9	1	—	2	1	—	—	2	—	—	—	—	16	+ 7
489	New York, N. Y.	33	42	4	23	1	21	—	1	—	—	2	—	—	—	—	79	+ 46
490	Irvington, N. J.	48	13	—	65	1	—	—	1	4	1	4	1	6	—	—	110	+ 62
491	Montreal, Que.	19	10	2	6	3	5	11	3	—	—	1	—	1	—	—	19	
492	Ottawa, Ont.	32	7	4	7	1	19	7	1	—	—	—	—	—	—	—	24	— 8
493	Kansas City, Kans.	Or.3-55	36	—	1	5	12	9	5	—	—	—	—	—	—	—	16	
494	Dauphin, Man.	Or.4-56	12	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	12	
495	Winnipeg, Man.	Or.2-57	22	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	
496	Seattle, Wash.	20	5	3	6	2	20	—	2	—	—	—	—	—	—	—	14	— 6
497	Edmonton, Alta.	62	44	21	14	2	39	—	2	1	—	6	—	—	—	2	93	+ 31
498	Vancouver, B. C.	45	51	34	10	6	46	7	6	—	1	4	—	—	—	—	82	+ 37
499	South Bend, Ind.	13	25	7	—	—	22	1	—	—	—	—	—	—	—	—	22	+ 9
500	Calgary, Alta.	13	7	1	7	—	6	1	—	—	—	1	—	—	—	—	20	+ 7
501	Chisholm, Minn.	17	3	5	5	2	11	3	2	—	1	—	—	—	—	—	15	— 2
502	Hafford, Sask.	25	10	3	3	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	+ 5
503	Edmonton, Alta																	
504	Leamington, Ont.	Or.2-55	3	2	45	—	1	3	—	—	—	2	—	4	—	—	40	
505	Toronto, Ont.	O.12-55	32	—	6	2	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	35	
506	Amherstburg, Ont.	Or.9-55	17	—	17	1	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	31	

Перед покликанням до слова головного касира п. Романа Слободяна, п. Иосип Лисогір зложив йому ґратуляції з нагоди його 40-річчя на пості члена Головного Екзеку-тивного Комітету УНСоюзу і побажав йому всіх благ на майбутнє

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

РОМАНА СЛОБОДЯНА

Коли на 16-ій Конвенції УНСоюзу в 1925-му році в Рачестері я складав перший касовий звіт з фінансової господарки УНСоюзу, то на його закінчення висловив надію, що „коли й надальше буде в нас віра у свої власні сили, і як усі разом будемо будувати", то майно нашої організації може дійти до двох мільйонів долярів. На цій 24-ій конвенції можу ствердити, що ця віра у власні сили і ця спільна будова дала нам досі десять разів більші успіхи, бо наше майно, як виказує цей звіт, переступило 20 мільйонів долярів.

Чотирилітній звіт фінансової господарки Українського Народного Союзу є виготовлений на підставі загальних річних замкнень, які кожного року висилаємо до асекураційних департаментів різних стейтів З'єдинених Держав і провінцій Канади. Подані табелі охоплюють обидва департаменти, а саме, департамент старших членів і молодечий департамент. Подаю цей звіт англійською мовою в трьох частинах. Перша частина — це загальні приходи, друга — загальні розходи, а третя частина відноситься до загальних балянсів, признаних активів і обдовжень, які є супроти поданого майна. Остання позиція — це оцінка грамот, смертність членів в обох департаментах і відсотки від інвестицій.

Окремою табелею подаю вияснення англійського звіту українською мовою, пропускаючи звідомлення за роками, а подаючи тільки загальні замкнення приходів і розходів.

SCHEDULE SHOWING INCOME AND DISBURSEMENTS FOR THE FOUR YEARS FROM 1954 TO 1957

	1954	1955	1956	1957	Totals
Balance from previous year	$ 15,258,377.64	$ 16,410,018.49	$ 17,717,976.10	$ 18,946,564.05	$ 15,258,377.64
INCOME					
Dues from members	$ 1,830,674.68	$ 1,877,396.38	$ 1,926,886.48	$ 2,006,994.18	$ 7,641,951.72
Interest received from banks	317.84	161.31	198.67	221.85	899.67
Interest received from bonds	420,906.53	460,559.98	502,314.27	530,465.98	1,914,246.76
Interest received from loans	12,549.31	12,541.38	12,122.97	12,108.25	49,321.91
Interest received from mortgages	30,925.91	33,434.71	47,294.41	85,246.67	196,901.70
Dividends from stocks			342.70	375.00	717.70
Accrual of discount on bonds	2,304.96	2,359.26	2,529.54	2,753.93	9,947.69
Profit on sale of real estate		23,889.61			23,889.61
Profit on sale of bonds	16,177.82	1,503.20	75.30	2.94	17,759.26
Profit on Canadian Exchange	760.99	119.84	7.86	648.31	1,537.00
Rent from real estate	118,216.31	128,704.04	132,078.48	154,979.11	533,977.94
Grants returned to Nat'l Fund	155.06	1,054.63	397.40	179.00	1,786.09
Donations received	1,001.99	32.26	18.00	2.40	1,054.65
Amounts received from death benefits	5,033.51	5,473.43	6,942.34	4,833.34	22,282.62
Sale of lodge supplies	19.25	1.00	8.50	5.00	33,75
Income from printing plant	214,047.89	200,921.79	215,205.35	221,958.35	852,133.38
Taxes held in escrow			2,409.25		2,409.25
Total income	$ 2,653,092.05	$ 2,748,152.82	$ 2,848,831.52	$ 3,020,774.31	$ 11,270,850.70
Balance	$ 17,911,469.69	$ 19,158,171.31	$ 20,566,807.62	$ 21,967,338.36	$ 26,529,228.34
DISBURSEMENTS					
Cash surrender	$ 83,673.64	$ 82,641.69	$ 79,883.19	$ 106,815.77	$ 353,014.29
Death benefits	367,848.98	360,051.59	411,769.22	461,264.69	1,600,934.48
Additional accidental death benefits	3,000.00	2,500.00	3,500.00	500.00	9,500.00
Payor death benefits			19.67	127.01	146.68
Amortization of premium on bonds	7,339.95	9,875.24	10,173.84	10,382.27	37,771.30
Depreciation of real estate	2,900.00	2,500.00	2,000.00	1,800.00	9,200.00
Dividends to members	125,663.65	121,744.18	125,982.99	129,755.21	503,146.03
Endowments matured	61,865.38	103,390.54	193,016.52	170,315.38	528,587.82
Operating expenses on real estate	121,341.66	143,490.26	137,275.35	175,908.41	578,015.68
Payments to indigent members	37,054.00	35,950.00	36,815.16	35,761.00	145,580.16
Books and printed matter	200.33	318.27	34.54	41.25	594.39
Donations to charities, etc.	10,750.00	8,100.00	11,890.00	9,366.36	40,106.36
Ukrainian publications	2,018.64	2,573.34	6,220.74	5,142.99	15,955.71
Trust funds disbursed (including interest)	4,069.20	4,739.76	3,831.71	3,468.11	16,108.78
Actuarial and statistical expense	6,000.00	3,300.00	3,650.00	3,300.00	16,250.00
Advertising and publication	1,280.84	2,780.04	2,031.15	2,141.53	8,233.56
Auditing Committee Expense	1,651.74	1,552.63	1,545.90	1,450.10	6,200.37
Bank service charges	3,145.26	3,582.82	3,963.25	4,260.95	14,952.28
Bonds of officers and employees	1,255.83				1,255.83
Dues to Fraternal Congresses	422.50	427.50	421.25	484.71	1,755.96
Furniture and equipment	5,754.39	1,279.10	3,774.38	2,480.87	13,288.74
General office maintenance	6,612.09	7,719.09	7,254.60	11,373.01	32,958.79
Insurance—Group	1,068.11	880.77	869.04	1,082.91	3,900.83
Insurance—Hold-up	495.05			1,925.35	2,420.40
Insurance—Workwen's Compensation	115.67	104.97	76.81	530.63	828.08
Insurance Department fees	905.17	897.98	1,051.69	5,010.99	7,865.83
Legal expenses	1,191.06	1,166.64	1,618.48	9,188.92	13,165.10
Loss on sale of bonds	20.53		3.27	21.87	45.67
Lodge supplies purchased	3,487.51	1,584.28	582.26	411.73	6,065.78
Medical inspections	2,335.50	2,506.50	3,157.30	3,687.50	11,686.80
Supreme medical examiner's fees	240.00	240.00	240.00	240.00	960.00
Official publications	76,100.00	76,300.00	76,850.00	90,700.00	319,950.00
Operating expense on printing plant	208,846.52	206,085.48	213,997.60	223,546.26	852,475.86
Postage	3,687.91	3,600.02	3,611.44	3,729.22	14,628.59
Printing and stationery	14,795.97	10,618.80	20,436.59	11,660.49	57,511.85
Rent paid for Home Office	7,500.00	7,500.00	7,500.00	7,500.00	30,000.00
Rewards to Organizers	22,006.48	19,424.60	25,024.85	26,395.45	92,851.38
Reward to presidents and treasurers	3,460.50	2,172.00	2,226.00	2,221.00	10,079.50
Reward to secretaries	95,255.43	94,213.72	99,148.07	109,297.46	397,914.68
Salaries of executive officers	19,830.00	22,500.00	22,500.00	18,650.00	83,480.00
Salaries of office employees	59,343.58	61,304.81	64,572.25	69,608.00	254,828.64
Taxes—Federal—Unemployment Insurance	186.81	190.52	194.46	198.53	770.32
Taxes—Federal—Social Security	1,633.75	1,768.31	1,788.60	2,107.43	7,298.09
Taxes—State—Unemployment Insurance	949.76	846.77	866.30	1,073.82	3,736.65
Telephone	1,192.01	1,163.96	1,150.08	1,891.60	5,397.65
Traveling expenses—general	9,546.27	13,633.26	12,102.50	16,775.13	52,057.16
Traveling expenses of special organizers	4,338.15	7,775.84	10,179.36	13,787.13	36,080.48
Athletics	427.90	504.88	684.52	344.40	1,961.70
Expenses of Supreme Lodge Meetings	108,643.48	4,695.05	4,758.64	4,555.83	122,653.00
Total Disbursements	$ 1,501,451.20	$ 1,440,195.21	$ 1,620,243.57	$ 1,762,281.27	$ 6,324,171.25
Balance at end of year 1957	$ 16,410,018.49	$ 17,717,976.10	$ 18,946,564.05	$ 20,205,057.09	$ 20,205,057.09

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
BALANCE SHEET
As of December 31, 1957

Ledger Assets

Bonds	$16,935,147.66	
Stocks	10,000.00	
Mortgage loans on real estate	2,354,438.92	
Real estate: Property occup. by Society	52,550.00	
Investment real estate	202,162.30	
Certificate loans and liens	309,205.40	
Cash and bank deposits	331,009.02	
Printing plant and equipment	10,543.79	
Total Ledger Assets		$20,205,057.09

Non-Ledger Assets

Bills receivable	4,949.75	
Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office	4,631.70	
Life insurance premiums uncollected on in force December 31st of current year	609.89	
Interest due and accrued	167,237.21	
Total Non-Ledger Assets		$ 177,428.55
Gross Assets		$20,382,485.64

Deduct Assets not Admitted

Bills receivable	4,949.75	
Printing plant and equipment	10,543.79	
Total Not Admitted Assets		15,493.54
Admitted Assets		$20,366,992.10

Liabilities, Special Reserves and Unassigned Funds

Amounts held in trust for beneficiaries		
Aggregate reserve for life certificates and contracts	$14,534,596.00	
Certificate and contract claims: Life	28,620.79	
Dividends apportioned for payment to Dec. 31, 1958	135,000.00	
Premiums received in advance	267,358.38	
Commis. to field workers due or accrued	15,092.90	
General expenses due or accrued	1,298.00	
Taxes due or accrued	472.97	
Amounts held in escrow for real estate taxes	2,409.25	
Mandatory Security Valuation Reserve	97,931.88	
Unexpired subscriptions to official publ.	8,617.40	
Amounts held in trust for beneficiaries under age	98,268.13	
Total Liabilities		$15,189,665.70
Reserve for contingencies	450,000.00	
Unassigned funds	4,727,326.40	
Total Reserves and Unassigned Funds		5,177,326.40
Total to Balance		$20,366,992.10

VALUATION EXHIBIT AS OF DECEMBER 31, 1957
Mortuary Funds Only

	ADULT	JUVENILE	COMBINED
Total Admitted Assets	$16,113,934.00	$3,406,897.48	$19,520,831.48
Reserve for Life Certif.	11,867,747.00	2,666,849.00	14,534,596.00
Claims for accrued liabil.	346,338.55	122,753.52	469,092.07
Reserve for contingencies	450,000.00		450,000.00
Total Liabilities	$12,664,085.55	$2,789,602.52	$15,453,688.07
Margin of safety to Certificate-Holders	3,449,848.45	617,294.96	4,067,143.41
Total to Balance	$16,113,934.00	$3,406,897.48	$19,520,831.48
The ratio of admitted assets to total liabilities at Dec. 31, 1957 was	127.2%	122.1%	126.3%

The ratio of actual deaths to the expected deaths according to the mortality tables for the year 1957 for the Mortuary Funds was 68.9%.

The rate of interest earned on all funds during the year 1957 was 3.23%.

З балансу 1. січня 1954 року		$15,258,377.64
ПРИХІД:		
З місячних вкладок від членів	$7,641,951.72	$ 7,641.951.72
Відсотки з банків	899.67	
Відсотки від бондів	1,914,246.76	
Відсотки від членських позичок	49,321.91	
Відсотки від морґеджів	196,901.70	
Відсотки від стаків	717.70	
Підвищено вартість інвестицій в бондах (increase by adjustment)	9,947.69	
Заробок на проданих реальностях	23,889.61	
Заробок на проданих і оплач. бондах	17,759.26	
Надвишка при виміні канад. валюти	1,537.00	
Чинш і інші приходи на реальностях	533,977.94	
Разом від інвестицій		2,749,199.24
Звороти позичок до народного фонду	1,786.09	
Пожертви	1,054.65	
Разом звороти і пожертви		2,840.74
Сирітські фонди	22,282.62	22,282.62
Відзнаки	33.75	33.75
Приходи друкарні і книгарні	852,133.38	852,133.38
З переносу заплачених податків на проданих реальностях	2,409.25	2,409.25
Прихід за час від 1. січня 1954. до 31. грудня 1957		$11,270,850.70
Разом до переносу		$26,529,228.34

ПОВТОРЕННЯ:

З місячних вкладок від членів	$ 7,641,951.72
Відсотки від інвестицій і приходи від реальностей	2,749,199.24
Звороти позичок і пожертви	2,840.74
Сирітські фонди	22,282.62
Платничі книжечки	33.75
Приходи друкарні і книгарні	852,133.38
З переносу заплачених податків на проданих реальностях	2,409.25
Разом прихід від 1. січня 1954 до 31. грудня 1957.	$11,270,850.70
З балансу 1. січня 1954 року	$15,258,377.64
Разом до переносу	$26,529,228.34

Місячні вкладки від членів

Найбільшою позицією в приходах є вкладки від членів, а саме $7,641,951.72. В цій сумі врахована дивіденда за членів, забезпечених в молодечому департаменті в клясах 1, 2 і 3 і перенос резерви за переписаних членів з молодечого департаменту до інших кляс забезпечення. За минулих чотири роки зібрано вкладок на суму $1,183,643.44 більше ніж за попередніх чотири роки.

Відсотки від бондів

Друга позиція у фінансовому звіті це відсотки від бондів на суму $1,914,246.76. За минулих чотири роки в цих відсотках одержано $606,158.62 більше, ніж за попередніх чотири роки. Всі інвестиції в бондах є доброї якости і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту подаю відповідну табелю про те, як інвестовано майно організації, в яких бондах, себто державних, стейтових, муніціпальних, залізничих компаній, публічної вжитковости й індустріяльних. Цим разом подаю, в котрих державах, провінціях чи стейтах та яка сума є разом інвестована. Це відноситься також до інвестицій в бондах муніципальних, залізничних і публічної вжитковости.

Відсотки від морґеджів

Третьою позицією у приходах є відсотки від морґеджових інвестицій, які одержано в сумі $196,901.70. За минулих чотири роки в цих відсотках одержано $76,251.59 більше, ніж за попередніх чотири роки. Всі морґеджові інвестиції є платні щодо відсотків, а також і сплати морґеджів згідно з умовами. На іншому місці цього звіту подаю, в котрих стейтах та провінціях є морґеджові інвестиції, а також і поодиноко, в котрих містах скільки морґеджів і суму інвестовану з кінцем грудня 1957 року.

Відсотки від членських позичок.

З відсотків від членських позичок прибуло за чотири роки $49,321.91. За минулих чотири роки прибуло з відсотків від позичок $6,000.48 менше, ніж за попередніх чотири роки. Всіх активних позичок з кінцем 31 грудня 1957 року було 1,697 на суму $309,205.40. За чотири роки зменшено позички на суму $7,367.54. В останніх чотирьох роках багато членів платили свої відсотки від позичок і сплачували частину довгу, що було ознакою зрозуміння цісі інвестиції.

Чинш від реальностей

В останніх чотирьох роках було чотири реальності під зарядом організації, а то: власний дім під числом 81-83 Ґренд вул. в Джерзі Сити, Н. Дж.; два апартаментові доми разом на 47 родин, в Джерзі Сити (65 Соммiт евеню і 248 Сіп евеню) і реальності в Керґонксоні, Н. Й. В 1955 році продано дві реальності в Джерзі Сити за суму $117,000.00, а що в часі продажу в книжках організації була вартість на тих реальностях на суму $87,000.00, остала надвишка $30,000.00. По відтягненні коштів правних в сумі $6.110.39, остає надвишка $23,889.61. Прихід від реальностей, а то чинш від апартаментів і від власного дому в Джерзі Сити, Н. Дж., $117,145.45, від реальностей в Керґонксоні, Н. Й. $404,832.49 і відсотки від інвестицій з реальностей в Керґонксоні, Н. Й. $12,000.00. Разом $533,977.94.

Дальші позиції фінансового звіту є: відсотки з банків $899.67, відсотки від стаків $717.70, піднесення вартости інвестицій в бондах $9,947.69, зарібок на бондах $17,759.26 і надвишка при виміні канадійської валюти на американську $1,537.00. Разом від інвестицій $2,749,199.24.

Крім того, позиції у фінансовому звіті становлять: звороти позичок до народного фонду $1,786,09 і пожертви $1,054.65, разом до народного фонду $2,840.74. Дальше подані сирітські части $22,282.62, прихід з продажу книжечок і відзнак $33.75, приходи з друкарні і книгарні $852,133.38 і з переносу заплачених податків на проданих реальностях $2,409.25. Разом інші приходи $879,699.74. Разом прихід за чотири роки $11,270,850.70. З перенесення з кінцем 31 грудня 1953 року $15,258.377.64, отже разом до перенесення $26,529,228.34.

Тут ствerджую, що повища сума приходів за чотири роки $11,270,850.70 не включає приходів при сплаті морґеджів, бондів, членських позичок і різних переносів з посмертних до адміністраційних фондів, а також переносу інвестицій у різних фондах, разом на суму $2,889,821.05. Ця різниця є подана на іншому місці цього звіту.

РОЗХІД:

Виплати посмертного фонду старших членів і молодечого департаменту; сирітського фонду; запомогового фонду; адміністраційних фондів старших членів і молодечого департаменту; фонду конвенційного; фонду спеціяльного і фонду Захисту-Сиротинця.

З переносу		$26,529,228.34
Виплати посмертних запомог старших членів і мол. департаменту	$1,600,934.48	
Відійшли в виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	528,587.82	
Грошеві звороти	353,014.29	
Виплати дивіденди	503,146.03	
Виплати подвійного обезпечення (D.I.)	9,500.00	
Вкладки, заплачені за дітей, родичі яких померли	146.68	
Виплати запомог з фонду запомог.	145,580.16	
Виплати сирітського фонду	16,108.78	
Разом виплачено членам		$ 3,157,018.24
Стипендії і допомога добродійним і культурним установам	40,106.36	
На видавництва	15,955.71	
Разом виплачено з фонду народ.		56,062.07
Канцелярійні друки	594.39	
Актюар за оцінку грамот і нові табелі	16,250.00	
Оголошення	8,233.56	
Кошти Гол. Контрольної Комісії	6,200.37	
Опікунча обслуга над бондами	14,952.28	
Бонди Гол. Уряду і помічних сил	1,255.83	
Вкладки до доброчинних організацій	1,755.96	
Машини і шафи для канцелярії УНС	13,288.74	
Винайм машин, направи і чищення машин і інші виплати	32,958.79	
Обезпечення помічних сил (Group Insurance)	3,900.83	
Обезпечення від грабунку	2,420.40	
Обезпечення помічних сил (Workmen's Compensation)	828.08	
Стейтова контроля і асекураційні департаменти за дозволи (лайсенси)	7,865.83	
Кошти правні	13,165.10	
Платничі книжечки і відзнаки	6,065.78	
Лікарі за нових членів	11,686.80	
Головний лікар	960.00	
„Свобода" за орган і „Юкр. Віклі"	319,950.00	
Виплати друкарні і книгарні	852,475.86	
Видатки канцелярійні на пошту, експрес і т. п.	14,628.59	
Друк грамот і табель	57,511.85	
Чинш за офіси у власному домі	30,000.00	
Нагороди за нових членів	92,851.38	
Нагороди відділовим предсідникам і касирам за нових членів	10,079.50	
Нагороди відділовим секретарям	397,914.68	
Платня Головного Уряду	83,480.00	
Платня помічних сил	254,828.64	
Федеральний податок за помічні сили (Federal Unempl. Insurance)	770.32	
Соціяльне обезпечення помічних сил (Federal Soc. Security)	7,298.09	
Стейтовий податок за помічні сили (State Unempl. Insurance)	3,736.65	
Телефон	5,397.65	
Кошти подорожі і репрезентації	52,057.16	
Кошти подорожі спец. організаторів	36,080.48	
Спортова акція	1,961.70	
Кошти 23 конвенції і річні засідання	122,653.00	
Разом		2,486,058.29
Виплати на реальностях, включаючи реальності в Керґонксон, Н. Й.	578,015.68	
Обниження вартости інвестицій в бондах (Decrease by adjustment)	37,771.30	
Обниження вартости інвестицій в реальнотях (Decrease by adjustment)	9,200.00	
Втрати при сплачених бондах	45.67	
Разом виплачено при інвестиціях		625,032.65
Розхід за час від 1. січня 1954 р. до 31. грудня 1957 року (чотири роки)		$6,324,171.25
Баланс з кінцем 31 грудня 1957 року		$20,205,057.09

ПОВТОРЕННЯ:

Виплати членам	$3,157,018.24
Виплати добродійним і культурним установам	56,062.07
Адміністраційні виплати	2,486,058.29
Виплати при інвестиціях	625,032.65
Разом	$6,324,171.25

ЗІСТАВЛЕННЯ

Майно УНСоюзу з початком 1. січня 1954 р. було	$15,258,377.64
Прихід за чотири роки	11,270,850.70
Разом	$26,529,228.34
Розхід за чотири роки	6,324,171.25
Майно У. Н. Союзу остає	$20,205,057.09
Майно старших членів і мол. департаменту з кінцем 31. грудня 1957 року остає	$20,205,057.09
Майно старших членів і мол. департаменту з кінцем 31. грудня 1953 року було	15,258,377.64
Приріст майна за чотири роки	$ 4,946,679.45

Табеля розходів поділена на чотири частини. Перша частина відноситься до виплат посмертного фонду, виплат запомог з фонду запомогового і виплат з фонду сирітського. Разом виплачено членам $3,157,018.24.

Друга позиція це виплати з фонду народного — $56,062.07. Третя позиція це виплати з фонду адміністраційного і фонду конвенційного, разом $2,486,058.29 і четверта позиція це виплати на реальностях, обниження вартости інвестицій в бондах, обниження вартости інвестиції на реальності в Джерзі Ситі (власному домі) і втрата при сплачених бондах — разом $625,032.65. Разом розхід за чотири роки $6,324,171.25.

Найбільшою позицією в розходах в першій частині це є виплати посмертних запомог на суму $1,600,934.48. За минулих чотири роки виплачено більше посмертних запомог на суму $227,064.74. Виплачено ендавмент на суму $528,587.82, себто в порівнянні з попередніми чотирьома роками виплачено $400,383.52 більше. Дальше виплачено грошевих зворотів на суму $353,014.29, себто $120,003.55 більше, ніж у попередніх чотирьох роках. За минулих чотири роки виплачено дивіденд на суму $503,146.03, отже на суму $77,262.46 більше, ніж у попередніх чотирьох роках. Дальше виплачено на подвійне обезпечення $9,500.00 або $7,900.00 більше, ніж за попередніх чотири роки. Виплачено запомог з фонду запомогового $145,580.16, себто $12,504.77 більше, ніж в попередніх чотирьох роках. З народного фонду виплачено $56,062.07, себто $11,951.32 більше, як в попередніх чотирьох роках.

Виплати посмертних запомог і виплати з фонду запомогового подаю окремими звітами по Відділах. Подаю окремий звіт виплат адміністраційного фонду, виплати народного фонду, виплати з фонду конвенційного, виплати з фонду Захисту-Сиротинця і повний звіт приходів і розходів на реальностях в Кергонксон Н. Й.

Разом за чотири роки було розходу на суму $6,324,171.25. В цій сумі не враховані інвестиції в морґеджах, в бондах, позичках на членських грамотах і різних переносів та змін при інвестиціях, що становить разом суму $7,821,986.88.

За чотири роки збільшено майно організації на суму $4,946,679.45 або у відсотках 32.42%.

Стейтова Контроля стейту Ню Джерзі перевела контролю майна і господарки за 1953, 1954, 1955 і 1956 роки та видала обширний звіт з кінцем 31 грудня 1956 року.

ВИПЛАТИ З ПОСМЕРТНИХ ФОНДІВ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1954—1957)

	1954	1955	1956	1957	Разом
Виплати посмертних запомог	$ 367,848.98	$ 360,051.59	$ 411,769.22	$ 461,264.69	$ 1,600,934.48
Виплати дивіденди	125,672.35	121,829.08	126,042.95	129,755.21	503,299.59
Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	61,865.38	103,390.54	193,016.52	170,315.38	528,587.82
Грошеві звороти	83,872.87	83,730.42	80,236.16	106,931.26	354,770.71
Перенос 3½% з вкладок вплачених до посмертних фондів		48,618.10	50,230.60	58,912.11	157,760.81
Виплати на реальностях від інвестицій посмертних фондів	34,952.97	24,945.10	10,905.73	11,285.53	82,089.33
Перенос резерви за суспендованих членів до адміністр. фонду	14,940.72	15,531.51	13,632.25	13,280.50	57,384.98
Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах (decreased by adjustment)	7,214.11	9,717.23	10,013.43	10,213.19	37,157.96
Кошти правні при продажі реальностей		6,110.39			6,110.39
Відсотки на закуплених бондах (accrued)	8,415.66	3,672.15	2,845.58	743.84	15,677.23
Виплати подвійного обезпечення (D. I.)	3,000.00	2,500.00	3,500.00	500.00	9,500.00
Перенос на обниження вартости реальности в Джерзі Ситі, Н.Дж. (decreased by adjustment)	2,900.00	2,500.00	2,000.00	1,800.00	9,200.00
Перенос резерви за переписаних членів	780.00	259.00	189.50		1,228.50
Заплата вкладок за дитину, якої родич помер			19.67	127.01	146.68
Втрати на сплачених бондах	20.53		3.27	21.87	45.67
Зворот заплачених вкладок	36.89				36.89
Разом	$ 711,520.46	$ 782,855.11	$ 904,404.88	$ 965,150.59	$ 3,363,931.04
Виплачено членам	$ 643,076.47	$ 671,760.63	$ 814,774.02	$ 868,893.55	$ 2,998,504.67
Інші виплати і переноси	68,443.99	111,094.48	89,630.86	96,257.04	365,426.37
	$ 711,520.46	$ 782,855.11	$ 904,404.88	$ 965,150.59	$ 3,363,931.04

ЗІСТАВЛЕННЯ

Виплати посмертних запомог, виплати дивіденди, виплати ендавмент, грошеві звороти, виплати подвійного обезпечення, перенос резерви за переписаних членів, заплата вкладок за діти котрих родичі померли і зворот заплачених вкладок — разом	$2,998,504.67
Перенос 3½% з вкладок вплачених до посмертних фондів до спеціяльного фонду, виплати на реальностях, перенос резерви за суспендованих членів до адміністраційного фонду, переноси на обниження вартости інвестицій в бондах і реальностях, кошти правні при продажі реальностей, відсотки на закуплених бондах і втрати на сплачених бондах	365,426.37
Разом виплачено з посмертних фондів за час від 1. січня 1954 р. до 31. грудня 1957 року	$3,363,931.04

ЗІСТАВЛЕННЯ ВИПЛАТ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1954—1957)

	1954	1955	1956	1957	Разом
З початком року остало невиплачених посмертних запомог	$ 3,095.77	$ 9,992.47	$ 9,587.87	$ 14,776.77	$ 3,095.77
Померші члени обезпечені на суму	376,562.17	360,783.06	416,958.12	462,686.83	1,616,990.18
Разом	$ 379,657.94	$ 370,775.53	$ 426,545.99	$ 477,463.60	$ 1,620,085.95
Виплачено посмертних запомог	367,848.98	360,051.59	411,769.22	461,264.69	1,600,934.48
Остало до виплачення	$ 11,808.96	$ 10,723.94	$ 14,776.77	$ 16,198.91	$ 19,151.47
Полагоджено компромісово	816,49	1,136.07			1,952.56
Відкинено	1,000.00			1,500.00	2,500.00
Остає невиплачених посмертних запомог	$ 9,992.47	$ 9,587.87	$ 14,776.77	$ 14,698.91	$ 14,698.91

ПОВТОРЕННЯ	Померло членів	Сума обезпечення
З кінцем 31. грудня 1953 року остало невиплачених посмертних запомог	8	$ 3,095.77
За чотири роки (1954-1957) померло членів	2,133	1,616,990.18
Разом	2,141	$1,620,085.95
Виплачено посмертних запомог	2,107	1,600,934.48
Остає до виплати	34	$ 19,151.47
Полагоджено компромісово		1,952.56
Відкинено	5	2,500.00
З кінцем 31. грудня 1957 р. остає невиплачених посмертних запомог	29	$ 14,698.91

ВИКАЗ ВИПЛАТ НА ПОДВІЙНЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ (D.I.)

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума	Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
3	Сухорський Михайло	$1,000.00	230	Піляк Григорій	$1,000.00
8	Шевців Олександра	1,000.00	423	Гелевера Микола	1,500.00
57	Бабяк Роман	1,000.00	436	Плекан Микола	500.00
121	Ріпецький Роман	1,000.00	468	Корпан Сильвестер	500.00
168	Іванельо Михайло	1,000.00	473	Орихівський Стефан	500.00
221	Пігут Богдан	500.00			
				Разом	$9,500.00

ЗІСТАВЛЕННЯ ВИПЛАТ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОД. ДЕПАРТАМЕНТУ ЗА 64 РОКИ.

За 64 років померло старших членів	12,597	$9,801,777.03
За 37 років померло дітей	658	149,555.50
Разом	13,255	$9,951,332.53

ВИПЛАТИ ЕНДАВМЕНТ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1954—1957).

	1954	1955	1956	1957	Разом
З початком року остало невиплачених ендавмент	$ 4,433.85	$ 13,279.71	$ 12,046.15	$ 18,586.62	$ 4,433.85
Дозрілі ендавмент	70,711.24	102,156.98	199,556.99	163,901.06	536,326.27
Разом	$ 75,145.09	$ 115,436.69	$ 211,603.14	$ 182,487.68	$ 540,760.12
Виплачені ендавмент	61,865.38	103,390.54	193,016.52	170,315.38	528,587.82
З кінцем року остається до виплати	$ 13,279.71	$ 12,046.15	$ 18,586.62	$ 12,172.30	$ 12,172.30

ЗІСТАВЛЕННЯ	Членів	Сума
З кінцем 31. грудня 1953 р. остало невиплачених ендавмент	24	$ 4,433.85
За чотири роки дозрілі ноті ендавмент	1,946	536,326.27
Разом	1,970	$540,760.12
За чотири роки виплачено ендавмент	1,899	$528,587.82
З кінцем 31. грудня 1957 р. остається невиплачених ендавмент	71	$ 12,172.30

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО.

	Запомог	Сума
В 1954 році виплачено запомог	1,136	$ 37,054.00
В 1955 році виплачено запомог	1,101	35,950.00
В 1956 році виплачено запомог	1,120	36,815.16
В 1957 році виплачено запомог	1,096	35,761.00
Разом виплачено за чотири роки (1954—1957) запомог	4,453	$145,580.16

ВИПЛАТИ З АДМІНІСТРАЦІЙНОГО ФОНДУ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ (1954 — 1957)

Виплати друкарні і книгарні	$ 862,475.86
Нагорода відділовим секретарям	397,914.68
„Свобода" за орган і „Юкрейніен Вікли"	319,850.00
Платня помічних сил	252,598.64
Платня головного уряду	83,480.00
Нагороди за нових членів	53,615.80
Кошти подорожі і репрезентації	49,210.88
Нагороди організаторам за нових членів	39,294.58
Кошти подорожі організаторів	36,067.28
Чинш за офіси у власному домі	30,000.00
Винайм машин для зладження місячних виказів і статистики членів (IBM)	24,890.91
„Свобода" за праці і друки	19,516.13
Актюар за оцінку грамот і зладження нових табель	16,250.00
Канцелярійні прибори	15,192.10
Видатки канцелярійні на пошту, експрес і т. п.	14,628.59
Кошти річних засідань	14,009.52
За опікунчу обслугу над бондами	13,467.68
Кошти правні (звичайні і процеси)	11,880.10
Лікарі за нових членів	11,686.80
Нагороди відділовим предсідникам і касирам за нових членів	10,079.50
Друк грамот і табель	9,976.35
Машини і шафи для канцелярії У. Н. Союзу	8,270.85
Оголошення	8,233.56
Федеральний податок за помічні сили	7,527.58
Кошти головної контролі У. Н. Союзу	6,200.37
Телефон	5,397.65
Машини для друкарні і книгарні	5,017.89
Асекураційні департаменти стейтів і провінцій за дозволи (лайсенси)	4,325.70
Забезпечення помічних сил (Group Insurance)	3,900.83
Стейтовий податок за помічні сили	3,736.65
Бонди головного уряду, помічних сил і обезпечення від грабунку	3,676.23
Відзнаки для нових членів	3,616.63
Кошта державної контролі	3,532.06
Прибори для зладження місячних виказів і статистики членів (IBM)	3,071.53
Направи і чищення машин	3,044.59
Платничі книжечки	2,828.31
Оправа річників „Свободи"	2,473.35
Спеціяльна винагорода помічним силам	2,230.00
Фотографічні знимки чл. аплікацій і документів	2,156.18
Кошти будови пам'ятника Т. Шевченка на „Союзівці"	2,086.77
Спортова акція	1,961.70
Вкладки до доброчинних організацій	1,755.96
Оплата за канадійські чеки і депозити	1,502.67
Головний лікар	960.00
Кошти правні (канадійський представник)	800.00
Обезпечення помічних сил (Workmen's Comp.)	712.41
Федеральний податок за помічні сили (Unemployment Compensation)	656.50
Асекураційні журнали і видавництва	536.18
Кошти правні при виплаті посмертних запомог	485.00
Печатки для відділів	249.80
Вода й інші дрібні виплати	193.25
Обниження вартости інвестицій в бондах (decrease by adjustment)	83.04
Разом виплачено за час від 1. січня 1954. до 31. грудня 1957 року	$ 2,377,408.64

ВИПЛАТИ З ФОНДУ КОНВЕНЦІЙНОГО

Кошти 23. звичайної конвенції	$ 108,643.48
Відсотки на закуплених бондах	57.97
Обниження вартости інвестицій в бондах	41.96
Разом виплачено з конвенційного фонду за 4 роки	$ 108,743.41

ЗІСТАВЛЕННЯ ФОНДУ ЗАХИСТУ СИРОТИНЦЯ

Фонд Захисту Сиротинця з кінцем 31. грудня 1953 року оставсь	$ 14,019.40
Загальний прихід від реальностей в Кергонксон, Н. Й. за чотири роки	413,831.97
Жертви вплачені за чотири роки	1,021.65
Разом	$ 428,873.02
Виплати на реальностях в Кергонксон, Н. Й.	423,563.08
З кінцем 31. грудня 1957 року остається у фонді Захисту Сиротинця	$ 5,309.94

ВИПЛАТИ З НАРОДНОГО ФОНДУ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1954 — 1957)

Допомога добродійним і культурним організаціям

Український Конгресовий Комітет ЗДА	$ 10,500.00
Злучений Український Американський Допомоговий Комітет	3,750.00
Український Вільний Університет у Мюнхені	2,000.00
Наукове Т-во ім. Шевченка в ЗДА	1,200.00
Американський Червоний Хрест	1,150.00
Осередок Української Культури й Освіти в Канаді	1,150.00
Український Католицький Семінар	1,100.00
„Пласт", Організація Української Молоді	800.00
Комітет Українців Канади	800.00
Українська Православна Колегія св. Андрія у Баунд Бруку, Н. Дж.	650.00
Сиротинець у Филаделфії, Па.	600.00
Наукове Т-во ім. Т. Шевченка в Сарсел у Франції	500.00
Дім-Притулок ім. П. Качмара	500.00
Українська Вільна Академія Наук в Канаді	500.00
Українська Дівоча Вища Школа у Факс Чейс, Па.	500.00
Громадський Фонд (Камюніті Фонд)	400.00
Культурно-Освітний Комітет в Торонто	400.00
Діточа Оселя в Шикаґо, Ілл.	350.00
Українська Вільна Академія Наук в ЗДА	300.00
Українсько-Американська Фундація в Дітройт, Миш.	300.00
Фонд Українсько-Американських Ветеранів в ЗДА	300.00
Інститут Заочного Навчання при УВУ	200.00
Дім Старців у Филаделфії, Па.	200.00
Українська Дівоча Академія у Слотсбурґ, Н. Й.	200.00
Союз Української Молоді	200.00
Наукове Товариство ім. Т. Шевченка в Канаді	100.00
Бібліотека ім. Симона Петлюри в Парижі	100.00
Комісія Допомоги Українському Студентству	100.00
Укр. Технічно-Господарський Інститут в Німеччині	100.00
Разом допомога добродійним і культ. організаціям	$ 28,950.00

Допомога Студентству

Освітні Курси Українознавства на „Союзівці"	$ 4,000.00
Заочні Курси Українознавства в Німеччині і у Франції	500.00
Освітні Курси Українознавства в Канаді	400.00
Стипендійний Фонд СУСТА	300.00
Стипендії для Студентів Української Кат. Колегії	300.00
Манітобський Університет (стипендія)	200.00
Школа танців В. Авраменка	100.00
Стипендія на курс українознавства	65.00
Разом допомога студентству	$ 5,865.00

На видавництва.

Енциклопедія Українознавства — англійською мовою	$9,160.61
Презервація річників „Свободи"	3,741.72
Іван Мазепа Гетьман України — англійською мовою	2,855.93
Гаслова Енциклопедія Українознавства, Сарцел, Фр.	600.00
Діточий Журнал „Веселка"	500.00
Громадський Комітет для видання 40-річчя УСС	150.00
Комітет Об'єднаних Організацій Ню Йорку на видання книги про УПА	150.00
Тов. Оборони Лемківщини на видання „На Згарищах Закерсоння"	150.00
На видання книги „Муза у Тюрмі" — англ. мовою	150.00
Меморіял для уряду у Вашингтоні	100.00
Видання книги тов. Українських Правників	50.00
Разом на видавництва	$17,608.26
Пам'ятник Тараса Шевченка на „Союзівці"	$ 6,768.00

Різне.

Підручники для Курсів Українознавства	$ 307.04
Образ Репніна Козаки пишуть листа до Султана (копія з ориґіналу)	250.00
Уневажнені переноси вкладки до народного фонду	11.88
Обниження вартости інвестицій в бондах	3.28
Разом різне	$ 572.20

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Допомога добродійним і культурним організаціям	$28,950.00
Допомога студентству	5,865.00
На видавництва	17,608.26
Пам'ятник Тараса Шевченка	6,768.00
Різне	572.20
Разом виплачено з народного фонду за час від 1. січня 1954 до 31. грудня 1957 року	$59,763.46

INCOME ON PROPERTY, KERHONKSON, N. Y., (1954—1957)

Income	1954	1955	1956	1957	4 Years Total
Guests	$ 53,065.45	$ 65,362.29	$ 79,722.54	$ 89,576.91	$ 287,727.19
Dinners	3,293.23	3,433.95	4,312.28	4,586.65	15,626.11
Bar	12,003.22	16,314.90	15,686.36	18,971.94	62,976.42
Gift Shop	2,175.50	1,667.12	5,526.85	7,170.60	16,540.07
Snack Bar			4,735.90	7,076.09	11,811.99
Coca Cola Machine			386.95	733.09	1,120.04
Stamp Machine			91.40		91.40
Refund	1,417.41	744.87	85.67	111.05	2,359.00
Miscellaneous		750.88	656.46	746.61	2,153.95
U.N.A. Field Day		1,289.03	952.06	2,170.23	4,411.32
Donation			15.00		15.00
Totals	$ 71,954.81	$ 89,563.04	$ 112,171.47	$ 131,143.17	$ 404,832.49

DISBURSEMENTS ON PROPERTY, KERHONKSON. N.Y., JAN. 1954—DEC. 1957.

DISBURSEMENTS	1954	1955	1956	1957	TOTAL 4 Year Total	Labor & Material	Hotel Expenses	Furniture & Equipment	Road & Landscape
1 Labor & Materials	$ 9,635.46	$ 13,140.84	$ 10,795.80	$ 17,710.27	$ 51,282.37	$ 51,282.37	$	$	$
2 Hardware	6,290.96	3,375.62	470.36	1,545.41	11,682.35	11,682.35			
3 Electric Instalations	1,183.77	2,179.50	956.44	2,316.53	6,636.24	6,636.24			
4 Telephone Instalations									
5 Plumbing & Material	943.29	5,337.05	5,295.94	2,571.00	14,147.28	14,147.28			
6 Supt. Wages & Expense	3,162.50	3,452.85	3,300.00	2,526.39	12,441.74		12,441.74		
7 Misc. Expense & Repairs	636.81	911.61	954.98	1,030.59	3,533.99		3,533.99		
8 Paint & Painters	2,082.03	4,536.69	2,461.71	4,336.34	13,416.77	13,416.77			
9 Tax on Property	1,628.01	2,509.72	3,591.40	3,626.80	11,355.93		11,355.93		
10 Insurance	2,895.10	7,816.57	6,348.50	3,263.92	20,324.09		20,324.09		
11 Furniture & Equipment	3,737.73	9,520.43	10,522.97	13,998.76	37,779.89			37,779.89	
12 Landscaping	1,465.17	805.00	7,590.78	11,668.81	21,529.76				21,529.76
13 Electric	1,070.73	1,183.53	1,329.48	1,976.57	5,560.31		5,560.31		
14 Gas	1,234.52	915.67	794.17	1,061.86	4,006.22		4,006.22		
15 Fuel	1,730.20	1,313.83	2,205.22	4,824.77	10,074.02		10,074.02		
16 Food	18,022.14	21,080.74	25,289.87	27,695.37	92,088.12		92,088.12		
17 Hotel Wages	12,230.71	14,870.20	16,641.15	22,611.93	66,353.99		66,353.99		
18 Employees Travel, Exp.	397.07	362.64	542.94	1,128.15	2,430.80		2,430.80		
19 Federal & State Tax	1,793.02	1,297.02	1,320.75	1,883.97	6,294.76		6,294.76		
20 Refund of Rent	424.50	555.98	764.30	592.41	2,337.19		2,337.19		
21 Soap & Chemicals	609.19	1,034.41	1,563.71	1,996.72	5,204.03		5,204.03		
22 Rent of Linen & Laundry	2,247.54	2,083.54	2,423.02	2,661.58	9,415.68		9,415.68		
23 Telephone	583.54	532.51	565.43	862.01	2,543.49		2,543.49		
24 Postage & Stationery	57.25	270.81	285.07	403.10	1,016.23		1,016.23		
25 Sport, Entert. & Teachers	641.00	1,012.87	1,682.66	2,498.91	5,835.44		5,835.44		
26 Wine & Liquor	2,822.58	2,933.42	3,550.89	4,238.52	13,545.41		13,545.41		
27 Beer & Soda	2,068.08	3,873.84	3,693.12	5,568.58	15,203.62		15,203.62		
28 Bar Supply	195.43	148.58			344.01		344.01		
29 Bar License & Inspection	287.00	254.00	282.50	286.50	1,110.00		1,110.00		
30 Tobaco, candy & snack	1,143.26	1,511.69	4,291.03	8,460.43	15,406.41		15,406.41		
31 Workmens compensation									
32 Maintenance	1,711.50	1,844.00	1,977.60	2,353.37	7,886.47		7,886.47		
33 Architect	258.60				258.60		258.60		
34 Legal Expense on Prop.									
35 Petty Cash									
36 First Aid & Medical Ser.				101.66	101.66		101.66		
37 Interest on Investment	3,000.00	3,000.00	3,000.00	3,000.00	12,000.00		12,000.00		
38 Filter Machines & Instal.		3,780.00			3,780.00				3,780.00
	$86,188.69	$117,445.16	$124,491.79	$158,801.23	$486,926.87	$97,165.01	$326,672.21	$37,779.89	$25,309.76

Total disbursements	$486,926.87
Income	404,832.49
Balance	$ 82,094.38

SUMMARY

Labor & Material	$ 97,165.01
Furniture & Equipment	37,779.89
Road, Filter, Landscaping	25,309.76
Total for Improvement	$160,254.66
Food, Labor, Tax, Ins.	326,672.21
Total disbursements	$486,926.87
Income — lodging & food	$404,832.49
Disbursement — food, labor, insurance, tax etc.	326,672.21
Balance	$ 78,160.28

SUMMARY

Income from hotel business 1954—1957	$404,832.49	
From Contingent Fund used for improvements	72,363.27	
From Old Age Home Fund used for improvements	9,731.11	
Total disbursements for hotel operation, labor and material for improvements on property, furniture and equipment, road and landscaping and machinery for filter	$486,926.87	
Investments on Kerhonkson, N. Y. Property Dec. 31, 1953 (Book Value)	$151,131.37	
Dec. 2, 1954 from Pauline S. Foord acquired land and building (Kyiv)	20,346.69	
August 1, 1957 from Julian R. Raper acquired land and buildings (Lwiw)	30,684.24	
Total invested in Kerhonkson, N. Y. (Book Value)	$202,162.30	1.00%
Home Office Jersey City, N. J. (Book Value)	52,550.00	0.26%
Total book value on property Dec. 31, 1957	$254,712.30	

ЗІСТАВЛЕННЯ ІНВЕСТИЦІЙ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1954—1957)

Готівка	1954	1955	1956	1957	Разом
Готівка з початком року була	$ 316,495.40	$ 331,655.73	$ 387,355.77	$ 326,556.10	$ 316,495.40
Депоновано в банках	4,177,851.42	3,029,227.92	3,062,955.72	3,310,626.00	13,580,661.06
Відсотки від готівки	317.84	161.31	198.67	221.85	899.67
Разом	$ 4,494,664.66	$ 3,361,044.96	$ 3,450,510.16	$ 3,637,403.95	$ 3,898,056.13
Виплачено готівкою	4,163,008.93	2,973,689.19	3,123,954.06	3,306,394.93	13,567,047.11
Готівка з кінцем року остається	$ 331,655.73	$ 387,355.77	$ 326,556.10	$ 331,009.02	$ 331,009.02

ПОВТОРЕННЯ.

Готівка з початком 1 січня 1954 року була	$ 316,495.40
Депоновано в банках за чотири роки	13,580,661.06
Відсотки від готівки	899.67
Разом	$13,898,056.13
Виплачено готівкою за чотири роки	13,567,047.11
Готівка з кінцем 31. грудня 1957 р. остається	$ 331,009.02

Морґеджі	1954	1955	1956	1957	Разом
Морґеджі з початком року остали	$ 638,408.38	$ 698,108.39	$ 828,049.75	$ 1,316,822.17	$ 638,408.38
Інвестовано в морґеджах	137,000.00	187,000.00	566,350.00	1,132,750.00	2,023,100.00
Разом	$ 775,408.38	885,108.39	1,394,399.75	2,449,572.17	2,661,508.38
Сплачено морґеджі	77,299.99	57,058.64	77,567.58	95,143.25	307,069.46
Остається інвестицій в морґеджах	$ 698,108.39	$ 828,049.75	$ 1,316,832.17	$ 2,354,428.92	$ 2,354,438.92

ПОВТОРЕННЯ.

З початком 1. січня 1954 року було інвестовано в морґеджах	$ 638,408.38
За чотири роки інвестовано в морґеджах	2,023,100.00
Разом	$ 2,661,508.38
За чотири роки сплачено морґеджів на суму	307,069.46
З кінцем 31. грудня 1957 року остається на морґеджах	$ 2,354,438.92

Бонди і стаки	1954	1955	1956	1957	Разом
З початком року було інвестовано в бондах	$ 13,676,475.76	$ 14,740,399.47	$ 15,961,967.85	$ 16,760,518.18	$ 13,676,475.76
За чотири роки закуплено бондів і стаків	2,524,841.52	1,307,588.51	828,376.30	258,331.63	4,919,137.96
Підвищено вартість інвестицій в бондах	2,304.96	2,359.26	2,529.54	2,753.93	9,947.69
Заробок на бондах	16,177.82	1,503.20	75.30	2.94	17,759.26
Разом	$ 16,219,800.06	$ 16,051,850.44	$ 16,792,948.99	$ 17,021,606.68	$ 18,623,320.67
За чотири роки продано або сплачено бондів	1,472,040.11	80,007.35	22,253.70	66,054.88	1,640,356.04
Обнижено вартість інвестицій в бондах	7,339.95	9,875.24	10,173.84	10,382.27	37,771.30
Відписано до втрати на бондах	20.53		3.27	21.87	45.67
Остається інвестицій в бондах і стаках	$ 14,740,399.47	$ 15,961,967.85	$ 16,760,518.18	$ 16,945,147.66	$ 16,945,147.66

ПОВТОРЕННЯ.

З початком 1. січня 1954 року було інвестовано в бондах	$13,676,475.76
За чотири роки інвестовано в бондах і стаках	4,919,137.96
З переносу на підвищення інвестицій в бондах	9,947.69
Заробок на бондах	17,759.26
Разом	$18,623,320.67
За чотири роки продано або сплачено бондів	1,640,356.04
Обнижено вартість інвестицій в бондах	37,771.30
Відписано до втрати на бондах	45.67
З кінцем 31. грудня 1957 р. остайться на бондах і стаках	$16,945,147.66

Позички членам	1954	1955	1956	1957	Разом
З початком року було позичок	$ 316,572.94	$ 311,983.05	$ 304,640.13	$ 306,285.75	$ 316,572.94
Видано нові позички	25,494.47	26,082.00	35,082.54	34,103.00	120,762.01
Додано відсотки від позичок	12,549.31	12,541.38	12,114.72	12,108.25	49,313.66
Відновлено позички	131.73	1,001.13	70,43	102.33	1,305.62
Разом	$ 354,748.45	$ 351,607.56	$ 351,907.82	$ 352,599.33	$ 487,954.23
Сплачено позичок	37,570.11	44,628.16	43,857.00	40,191.48	166,246.75
Перенесено до грошевих зворотів	5,195.29	2,339.27	1,765.07	3,202.45	12,502.08
З кінцем року остається позичок	$ 311,983.05	$ 304,640.13	$ 306,285.75	309,205.40	$ 309,205.40

ПОВТОРЕННЯ.

З початком 1. січня 1954 року було на 1,947 грамотах	$ 316,572.94
За чотири роки видано нових позичок	120,762.01
Додано відсотки до позичок	49,313.66
Відновлено позички	1,305.62
Разом	$ 487,954.23
За чотири роки сплачено позичок	166,246.75
Перенесено позички до грошевих зворотів	12,502.08
З кінцем 31. грудня 1957 року остається на 1,697 грамотах	$ 309,205.40

Реальности	1954	1955	1956	1957	Разом
З початком року було на реальностях	$ 299,881.37	$ 317,328.06	$ 227,828.06	$ 225,828.06	$ 299,881.37
Закуплено нові реальности	20,346.69			30,684.24	51,030.93
Разом	$ 320,228.06	$ 317,328.06	$ 227,828.06	$ 256,512.30	$ 350,912.30
Продано дві реальности		87,000.00			87,000.00
Обнижено вартість реальности	2,900.00	2,500.00	2,000.00	1,800.00	9,200.00
З кінцем року остається на реальностях	$ 317,328.06	$ 227,828.06	$ 225,828.06	$ 254,712.30	$ 254,712.30

ПОВТОРЕННЯ.

З початком 1. січня 1954 року було на реальностях	$ 299 881.37
Закуплено дві реальности в Кергонксон, Н. Й.	51,030.93
Разом	$ 350 912.30
Продано реальностей на суму	87,000.00
Обнижено вартість реальности	9,200.00
З кінцем 31. грудня 1957 року остається на реальностях	$ 254,712.30
Друкарня.	
З початком 1. січня 1954 року було інвестовано в друкарні	$ 10,543.79
За чотири роки не було змін і вартість машин остається на суму	$ 10,543.79

ЗІСТАВЛЕННЯ ІНВЕСТИЦІЙ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1954—1957)

Стан чинний:

За чотири роки збільшено інестиції в готівці	$ 14,513.62
Збільшено інвестиції в морґеджах	1,716,030.54
Збільшено інестиції в бондах	3,258,671.90
Збільшено інвестиції в стаках	10,000.00
Разом	$4,999,216.06
За чотири роки зменшено інвестиції в чл. позичках	7,367.54
Зменшено інестиції в реальностях	36,969.07
Обнижено вартість реальности в Джерзі Сіті, Н. Дж. (decreased by adjustment)	8,200.00
Разом	$ 52,536.61

ПОВТОРЕННЯ.

За чотири роки збільшено інвестиції в готівці, в морґеджах, в бондах	$4,999,216.06
За чотири роки зменшено інвестиції в позичках на членські грамоти і на реальности	52,536.61
За чотири роки (1954—1957) збільшено інвестиції на суму	$4,946,879.45

Стан довжний:

За чотири роки збільшено посмертний фонд нових родів і посмертний фонд мол. деп.	$4,781,525.10
Збільшено адміністраційні фонди старших членів і молодечого департаменту	13,072.20
Збільшено конвенційний фонд	10,138.92
Збільшено фонд запомоговий	62,701.06
Збільшено фонд резервовий	2,564.91
Збільшено фонд сирітський	18,134.65
Збільшено спеціяльний фонд на обезпеку інвестицій	86,874.73
Разом	$4,975,011.57
За чотири роки зменшено фонд народний	$ 8,551.59
Зменшено посмертний фонд старого роду обезпеч.	11,071.07
Зменшено фонд Захисту Сиротинця	8,709.46
Разом	$28,332.12

ПОВТОРЕННЯ.

За чотири роки збільшено сім фондів на суму	$4,975,011.57
Зменшено три фонди на суму	28,332.12
Приріст у фондах за чотири роки (1954—1957)	$4,946,679.45

Майно УНСоюзу дорослих членів і молодечого департаменту, інвестовано так: в готівці $331,009.02 (1.64%) в морґеджах $2,354,438,92 (11.65%), в бондах $16,935,147.66 (83.-82%), стаки $10,000.00 (0.05%), позички членам $309,205.40 (1.53%), в реальностях в Кергонксоні Н. Й. $202,162.30 (1.00%), Дім УНСоюзу в Джерзі Сіті, Н. Дж. $52,550.00 (0.26%), і у друкарні вартість машин $10,543.79 (0.05%). Разом, крім признаних активів, $20,205,057.09.

Які задовження супроти цього майна?

Посмертні і резервові фонди, що призначені на забезпеку виплат зобов'язань на членських грамотах, виносить суму $19,353,385.12 (95.78%), адміністраційні фонди $219,540.-53 (1.09%), конвенційний фонд $96,728.57 (0.48%), запомоговий фонд $273,390.39 (1,35%), народний фонд $6,610.59 (0.03%), сирітський фонд під опікою УНСоюзу $118,979.61 (0.59%), спеціяльний фонд на забезпеку інвестицій $131,-112.34 (0.65%) і фонд захисту-сиротинця $5,309.94 (0.03%). Разом $20,205,057.09.

Приріст майна за 4-ри роки виносить суму $ 4,946,679,45 або у відсотках 32,42%. (Кількість членства зросла в тому часі на 3,05%).

В минулих чотирьох роках збільшено інвестиції в готівці на $14,513.62, збільшено інвестиції в морґеджах до $1,716,-030.54, збільшено інвестиції в бондах на $3,258,671.96 і збільшено інвестиції в стаках на суму $10,000.00. Разом збільшено інвестиції на суму $4,999,216.06. Зменшено інвестиції в членських позичках на $ 7,367,54; зменшено інвестиції в реальностях на суму $ 36,969,07 і обнижено вартість інвестиції в реальності у власнім домі 81-83 Гренд улиці в Джерзі Сіті, Н. Дж. на $ 8,200,00, разом обнижено інвестиції на суму $52,536.61. Остає надвишка в інвестиціях $4,946,679.45.

Надвижка резерви більша, ніж приписують закони для організації з такими зобов'язаннями, як наша, і виносить суму $4,517,143,41, отже в порівнянні з попереднім конвенційним звітом, ця резерва збільшилася за чотири роки на суму $ 918,925,33.

Маючи на увазі, що всі посмертні фонди з кінцем 31-го грудня 1957 року виносять суму $19,353,385,12, а з початком 1-го січня 1954 року всі ці фонди виносили $ 15,258,377,64, то ці фонди за чотири роки збільшились на суму $ 4,095,007,48. Відняти від цієї суми подану повище надвишку в сумі дол. 918,925,33, останеться сума $ 3,176,082,15, яку то суму згідно вже призначено на забезпеку виплат зобов'язань на членських грамотах.

ІНВЕСТИЦІЇ В БОНДАХ І СТАКАХ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ З КІНЦЕМ 31. ГРУДНЯ 1957 РОКУ.

	Par Value	Book Value
U. S. Treasury Bonds	$ 1,160,000.00	$ 1,160,000.00
F. H. A. Mutual Mtg.	4,250.00	4,250.00
Dominion of Canada	325,000.00	326,640.77
Province of British Columbia	10,000.00	9,980.84
Arkansas State Highway	25,000.00	25,045.40
Louisiana Improvement Bond	400,000.00	406,079.23
Province of Ontario	320,000.00	317,653.89
Hydro-Electric Power Comm. of Ont	620,000.00	615,268.59
Province of Quebec	110,000.00	109,628.39
Camden, N. J., Refund Bond	10,000.00	10,108.90
Jersey City, N. J., Bonds	80,000.00	84,077.56
Middlesex County Sewerage Auth.	45,000.00	45,000.00
Weehawkan, N. J., School Bonds	10,000.00	10,027.40
New York City, N. Y., Bonds	363,000.00	365,644.73
Municipality of Metro. Toronto Debent.	75,000.00	73,979.89
City of Philadelphia, Pa., Bonds	90,000.00	88,692.38
City of Montreal, Que., Can., Debent.	175,000.00	174,434.84
Houston, Texas, Indep. School Dist.	50,000.00	50,000.00
City of San Antonio, Texas, Bonds	50,000.00	49,309.95
Jersey City, N. J., Sewerage Auth.	160,000.00	161,193.93
N. J. Highway Authority	125,000.00	127,232.65
N. J. Turpike Authority	265,000.00	264,641.16
Chesapeake & Ohio Railway Co.	93,000.00	93,446.40
Chicago Great West Railway Co.	260,000.00	257,993.00
Chicago & Eastern Ill. R. R. Co.	89,000.00	88,024.30
Chicago & N. Western Railway Co.	75,000.00	74,394.57
Cleveland Union Terminal Co.	60,000.00	59,503.98
Kansas City Southern Railway Co.	75,000.00	76,298.73
Missouri & Pacific R. R. Cert.	170,000.00	169,720.99
Morris & Essex R. R. Co.	20,000.00	19,336.04
N. Y. Central Railroad Co.	395,000.00	391,791.77
Alabama Gas Corp.	48,000.00	48,203.91
Alabama Power Co.	25,000.00	25,662.87
American Tel. & Tel. Debent.	630,000.00	636,484.61
Appalachian Electric Power Co.	198,000.00	202,828.44
Arkansas Power & Light Co.	180,000.00	181,484.23
Atlanta Gas Light Co.	27,000.00	27,111.75
Atlantic City Electric Co.	125,000.00	126,743.18
Baltimore Gas & Electric Co.	75,000.00	77,247.30
Brooklyn Union Gas Co.	175,000.00	173,646.95
California Electric Power Co.	225,000.00	227,281.34
California Oregon Power Co.	95,000.00	96,166.78
California Power & Light Co.	25,000.00	25,269.87
Central Illinois Electric & Gas Co.	50,000.00	50,754.28
Central Illinois Public Service Co.	105,000.00	107,393.71
Central Maine Power Co.	122,000.00	123,443.73
Central Power & Light Co.	225,000.00	226,216.67
Central Vermont P. S. Corp.	125,000.00	126,506.60
Chesapeake & Potomac Tel. Co.	25,000.00	25,652.51
Cleveland Electric Illumit. Co.	5,000.00	5,039.40
Columbus & S. Ohio Electric Co.	60,000.00	61,146.48
Commonwealth Edison Co.	219,000.00	222,187.65
Community Public Service Co.	213,000.00	215,181.48
Connecticut Power & Light Co.	25,000.00	24,883.69
Con Edison of N. Y.	381,000.00	387,388.94
Consolidated Natural Gas Co.	25,000.00	25,275.00
Consumers Power Co.	41,000.00	41,830.85
Dallas Power & Light Co.	5,000.00	5,078.47
Dayton Power & Light Co.	50,000.00	50,345.13
Detroit Edison Co.	80,000.00	80,000.00
Duquesne Light Co.	35,000.00	35,698.92
Elizabethtown Water Co.	30,000.00	30,619.02
El Paso Electric Co.	60,000.00	60,329.12
Florida Power Corp.	77,000.00	78,451.31
Florida Power & Light Corp.	100,000.00	103,142.15
General Tel. Co. of California	150,000.00	151,277.11
Georgia Power Co.	74,000.00	74,882.94
Golf State Utilities Co.	45,000.00	45,364.64
Hackensack Water Co.	10,000.00	10,125.70
Illinois Power Co.	50,000.00	50,775.56
Indiana Gas & Water Co.	85,000.00	85,085.17
Indianapolis Power & Light Co.	25,000.00	25,484.45
Iowa Public Service Co.	125,000.00	126,020.48
Jamaica Water Supply Co.	60,000.00	60,930.10
Jersey Central Power & Light Co.	160,000.00	163,007.87
Kansas Gas & Electric Co.	75,000.00	76,386.62
Kentucky Power Co.	75,000.00	75,528.00
Kentucky Utilities Co.	225,000.00	227,254.84
Lake Superior Dist. Power Co.	110,000.00	111,171.24
Lacklede Gas Co.	50,000.00	50,876.65
Long Island Lighting Co.	175,000.00	176,262.21
Louisiana Power & Light Co.	25,000.00	25,194.68
Merrimack-Essex Electric Co.	150,000.00	151,677.30
Metropolitan Edison Co.	15,000.00	15,115.80
Michigan Consolidated Gas Co.	248,000.00	253,111.39
Minnesota Power & Light Co.	195,000.00	199,440.61
Mississippi Power & Light Co.	187,000.00	189,421.31
Missouri Power & Light Co.	150,000.00	152,763.74
Monongahela Power Co.	100,000.00	101,287.24
Montana Power Co.	62,000.00	62,103.00
New England Power Co.	100,000.00	101,226.05
New England Tel. & Tel. Co.	100,000.00	101,238.95
New Hampshire Electric Co.	66,000.00	66,827.81
N. J. Bell Tel. Co.	110,000.00	112,628.33
N. J. Power & Light Co.	50,000.00	50,598.81
N. Y. Steam Corp.	25,000.00	25,276.53
New York Tel. Co.	125,000.00	126,001.45
Niagara Mohawk Power Corp.	150,000.00	151,545.89
Northern Indiana Public Service Co.	35,000.00	35,523.71
North Western Public Service Co.	75,000.00	75,710.93
Ohio Edison Co.	25,000.00	25,128.93
Ohio Power Co.	75,000.00	76,141.65
Pacific Gas & Electric Co.	290,000.00	292,128.81
Pacific Tel. & Tel. Co.	205,000.00	208,478.20
Pennsylvania Electric Co.	50,000.00	50,643.25
Pennsylvania Power Co.	57,000.00	57,254.18
Pennsylvania Power & Light Co.	60,000.00	60,488.12
Philadelphia Electric Co.	35,000.00	35,000.00
Portland Gas & Coke Co.	25,000.00	25,236.50
Public Service Electric & Gas of N. J.	280,000.00	283,722.88
Public Serice of Colorado	75,000.00	76,582.46
Public Service of Indiana	105,000.00	106,523.30
Public Service of New Hampshire	99,000.00	99,929.23
Public Service of Oklahoma	85,000.00	84,002.54
Rochester Gas & Electric Corp.	75,000.00	75,313.96
Rochester Tel. Corp.	22,000.00	22,173.53
Rockland Light & Power Co.	75,000.00	76,324.94
San Diego Gas & Electric Co.	50,000.00	49,822.81
Savannah Electric Power Co.	150,000.00	153,356.35
Scranton-Spring Brook Water Co.	48,000.00	47,060.13
Sierra Pacific Power Co.	50,000.00	50,428.85
Southern California Edison Co.	50,000.00	50,673.33
Southern California Gas Co.	88,000.00	90,611.97
Southern Counties Gas Co. of Calif.	60,000.00	60,888.70
Southwestern Public Service Co.	260,000.00	261,261.48
Suburban Electric Co.	100,000.00	101,754.18
Tampa Electric Co.	50,000.00	50,452.46
Tennessee Gas Transmission Co.	175,000.00	175,531.15
Texas Electric Service Co.	50,000.00	50,288.85
Texas Power & Light Co.	120,000.00	120,829.32
Toledo Edison Co.	50,000.00	51,023.90
Union Electric Co. of Missouri	100,000.00	100,978.16
United Gas Improvement Co.	25,000.00	25,371.24
Utah Power & Light Co.	115,000.00	116,645.29
Washington Gas Light Co.	48,000.00	48,237.27
Washington Water Power Co.	16,000.00	16,246.95
West Penn Power Co.	40,000.00	40,624.35
West Texas Utilities Co.	25,000.00	25,320.46
Wisconsin Electric Power Co.	50,000.00	50,885.45
Wisconsin Michigan Power Co.	75,000.00	75,468.06
Wisconsin Power & Light Co.	40,000.00	40,666.50
Wisconsin Public Service Corp.	50,000.00	51,300.00
Worchester County Electric Co.	25,000.00	25,330.21
Worchester Gas Light Co.	24,000.00	24,196.33
Aluminum Co. of Canada	97,000.00	98,001.48
Shell Oil Corp.	75,000.00	75,596.25
Total Adult & Juvenile Depts.	$16,801,250.00	$16,935,147.66
Trident Savings & Loan Ass'n	10,000.00	10,000.00
Total Bonds & Stocks	$16,811,250.00	$16,945,147.66

ЗІСТАВЛЕННЯ (SUMMARY)

Government Bonds—U. S.	$ 1,164,250.00		
Government Bonds — Canada	326,640.77		
Total		$ 1,490,890.77	8.80%
States & Territories—U. S.	431,124.63		
Provinces—Canada	1,052,531.71		
Total		1,483,656.34	8.76%
Subdivision & Revenue— United States	1,255,928.66		
Subdivision & Revenue— Canada	248,414.73		
Total		1,504,343.39	8.88%
Railroad Bonds—U. S.	1,230,509.78	1,230,509.78	7.26%
Public Utilities—United States	11,052,149.65	11,052,149.65	65.22%
Industrial & Misc. Bonds— United States	75,596.25		
Industrial & Misc. Bonds— Canada	98,001.48		
Total		173,597.73	1.02%
Industrial — Sisc. Stocks United States	10,000.00	10,000.00	0.06%
Total Bonds & Stocks		$16,945,147.66	100.00%

LOCATION OF MORTGAGED PREMISES

UNITED STATES:

State Cities	Number	Amount
Connecticut, New Haven	1	$ 10,477.75
Illinois, Chicago	19	$ 275,594.02
Wooddale	1	9,000.00
Total Ill.	20	$ 284,594.02
Indiana, Gary	1	$ 14,000.00
Michigan, Detroit	26	$ 219,458.66
Dearborn	3	20,825.34
Pontonic	1	8,633.20
Royal Oak	1	12,000.00
Hamtramck	3	17,583.76
Total Mich.	34	$ 278,500.96
New Jersey, Jersey City	26	$ 337,509.10
Bayonne	1	1,907.50
Union City	1	650.00
Newark	2	10,905.64
North Bergen	3	94,074.15
Hasbrook Heights	1	2,703.75
Tenafly	1	1,800.00
Teaneck	2	2,120.43
Fairview	1	13,905.00
Haworth	1	380.24
Fort Lee	1	11,520.00
Union	1	1,000.00
Elizabeth	1	2,950.00
Clifton	2	15,375.00
Irvington	1	38,500.00
Rahway	1	1,950.00
Linden	1	9,316.99
Total N. J.	47	$ 546,567.80
New York, Manhattan	10	$ 571,537.04
Bronx	8	128,239.50
Brooklyn	9	134,659.82
Richmond Hill	2	18,351.64
Total New York City	29	$ 852,788.00
Queens Village	2	2,589.03
Buffalo	1	9,870.00
Pond Eddy	1	14,231.02
Forest Hills	1	13,901.26
Lumberland	1	3,187.50
Sparkhill	1	5,817.74
Woodhaven	1	4,000.00
Total N. Y.	37	$ 906,384.55
Pennsylvania, Ambridge	1	1,615.00
Philadelphia	1	24,542.28
Aliquippa	1	48,500.00
Ford City	1	50,000.00
Allentown	1	4,705.97
Total Pa.	5	$ 129,363.25
Total Mtgs. Owned in U. S.	145	$2,169,888.33
CANADA:		
Alberta, Edmonton	4	$ 30,090.82
Calgary	1	3,303.52
Total Alberta	5	$ 33,394.34
Manitoba, Winnipeg	1	$ 1,400.00
Ontario, Windsor	6	$ 47,166.70
Sudbury	2	34,100.00
Old Castel	1	7,889.55
Total Ontario	9	$ 89,156.25
Quebec, Montreal	1	$ 48,500.00
Saskatchewan, Saskatoon	1	$ 12,100.00
Total Mtgs. Owned in Canada	17	$ 184,550.59
U. S. and Canada Mtgs. Owned	162	$2,354,438.92

MORTGAGES ON UKRAINIAN NATIONAL HOMES AND INSTITUTIONS

State: City: Name:	Amount:
Connecticut, New Haven, Ukrainian National Home	$ 10,477.75
Illinois, Chicago, Selfreliance Ukrainian-American Ass'n.	10,961.30
Chicago, Ukrainian-American Civic Center	23,350.00
Chicago, Ukrainian-American Civic Center	4,200.00
Chicago, Ukrainian-American Pub. & Print.	24,642.09
Michigan, Hamtramck, Plast—Ukr. Youth Organization	5,917.82
New York, New York City, Ukrainian National Home	55,825.00
Buffalo, Ukrainian National Home	9,870.00
Pennsylvania, Allentown, Ukrainian National Home	4,705.97
Philadlephia, Ukr. League of Nicetown	24,542.28
Aliquippa, Brothrehood of St. Nicholas, Br. 120	48,500.00
Ford City, Ukrainian National Home	50,000.00
Total in United States	$272,992.21
Alberta, Calgary, Ukrainian National Federation	3,303.52
Edmonton, Ukrainian National Federation	14,773.45
Ontario, Windsor, Ukrainian National Federation	15,805.00
Sudbury, Ukrainian National Federation	26,700.00
Quebec, Montreal, Ukrainian National Federation	48,500.00
Total in Canada	$109,081.97
Grand Total United States & Canada	$382,074.18

RANGE OF INVESTMENT

		Number	Amount
	Under 5,000.00	39	$ 69,112.75
Over 5,000.01	Under 10,000.00	48	350,709.57
Over 10,000.01	Under 20,000.00	40	539,376.64
Over 20,000.01	Under 30,000.00	17	399,539.99
Over 30,000.01	Under 40,000.00	7	255,997.10
Over 40,000.01	Under 50,000.00	4	187,137.50
Over 50,000.01	Under 100,000.00	5	266,466.72
Over 100,000.01		2	286,098.65
		162	$2,354,438.92

НЕВИПЛАЧЕНІ ПОСМЕРТНІ ЗАПОМОГИ 31. ГРУДНЯ 1957.

Відділ	Дата смерти		Ім'я і прізвище	Місцевість	Сума	Причина невиплачення
157	25 вересня	1928	Лешко Григорій	Wheeling, W. Va.	300.00	Бракує адреси спадкоємців
65	8 травня	1940	Ілечко Роман	Elizabeth, N. J.	200.00	Бракує адреси спадкаємців
76	28 вересня	1940	Лисак Анна	Newark, N. J.	202.92	Правна перешкода
211	1 серпня	1949	Варґель Марія	Stapleton, N. Y.	500.00	Бракує смертних документів
298	30 листопада	1952	Бодай Франко	New York, N. Y.	470.00	Правна перешкода
182	24 жовтня	1953	Палій Іван	Clifton, N. J.	178.00	Бракує смертних документів
38	24 червня	1954	Балашак Демян	Auburn, N. Y.	430.75	Бракує адреси спадкоємців
231	31 липня	1954	Коваль Микола	Nesquehoning, Pa.	791.55	Бракує адреси спадкоємців
231	19 березня	1955	Космина Василь	Nesquehoning, Pa.	700.00	Бракує адреси спадкоємців
8	17 вересня	1955	Сернюк Микола	Yonkers, N. Y.	250.00	Правна перешкода
432	березень	1956	Харко Петро	Toronto, Ont.	500.00	Бракує смертних документів
217	29 березня	1956	Юрів Филип	Rochester, N. Y.	250.00	Бракує адреси спадкоємців
379	19 травня	1956	Дицька Иосиф	Chicago, Ill.	250.00	Бракує адреси спадкоємців
221	грудень	1956	Новіцький Іван	Chicago, Ill.	500.00	Бракує смертних документів
229	25 січня	1957	Гураль Іван	Scranton, Pa.	200.00	Бракує адреси спадкоємців
432	9 лютого	1957	Цимбалістий Петро	Toronto, Ont.	1,500.00	Правна перешкода
370	29 квітня	1957	Касіян Микола	New Haven, Conn.	200.00	Правна перешкода
33	11 серпня	1957	Генесей Юлія	Chicago, Ill.	468.17	Бракує смертних документів
33	11 жовтня	1957	Конюх Анна	Chicago, Ill.	500.00	Бракує смертних документів
375	17 жовтня	1957	Соханчак Михайло	Philadelphia, Pa.	500.00	Бракує смертних документів
218	жовтень	1957	Грузовський Василь	Campbell, Ohio	500.00	Бракує смертних документів
112	2 листопада	1957	Кобилянська Анна	Cleveland, Ohio	1,000.00	Правна перешкода
399	листопад	1957	Лусанко Джулієта	Chicago, Ill.	1,000.00	Бракує смертних документів
310	15 грудня	1957	Курилас Теодор	Brooklyn, N. Y.	500.00	Бракує смертних документів
146	8 грудня	1957	Чупа Юрій	Detroit, Mich.	500.00	Правна перешкода
106	18 грудня	1957	Вілінський Стефан	Chicago, Ill.	807.52	Бракує смертних документів
221	26 грудня	1957	Козак Микола	Chicago, Ill.	500.00	Бракує смертних документів
22	20 грудня	1957	Мулик Марія	Chicago, Ill.	500.00	Бракує смертних документів
221	31 грудня	1957	Пітух Юлія	Chicago, Ill.	500.00	Бракує смертних документів
				Разом	14,698.91	

ВИКАЗ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ, ЩО НЕ БУЛИ ВИПЛАЧЕНІ В ПОВНІЙ СУМІ ЗГЛ. ВІДКИНЕНІ.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума обезпеч.	Виплачено	Невиплачено	Спосіб полагодження справи
75	Галій Михайло	500.00	250.00	250.00	Мильне подання стану здоров'я
183	Фербей Михайло	500.00	388.93	111.07	Мильне подання віку
204	Семанчук Григорій	1,000.00	725.00	275.00	Мильне подання стану здоров'я
272	Чіздак Михайло	1,000.00	500.00	500.00	Мильне подання стану здоров'я
379	Поп Карло	2,000.00	1,183.51	816.49	Мильне подання віку
114	Ніхольс Валтер В.	500.00		500.00	Поповнив самогубство
253	Бридун Василь	500.00		500.00	Поповнив самогубство
283	Кароль Йосиф	500.00		500.00	Поповнив самогубство
333	Галіян Ельфрід М.	500.00		500.00	Поповнив самогубство
432	Мухаір Фред	500.00		500.00	Поповнив самогубство
	Разом	$7,500.00	$3,047.44	$4,452.56	

ВИКАЗ ПОМЕРШИХ ЧЛЕНІВ, ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ, ВИПЛАТИ ПОДВІЙНОГО ОБЕЗПЕЧЕННЯ, ЯК ТЕЖ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

за час від 1-го січня 1954 р. до 31-го грудня 1957 р.

	Посмертний фонд			Запомоговий фонд	
Відділ	Число членів	Сума обезпечення	Виплачено посмертних запомог	Число запомог	Виплачено суму
1	7	6,500.00	6,500.00	30	965.00
2	3	2,500.00	2,500.00	7	230.00
3	"8	6,000.00	#7,000.00	2	80.00
4				2	60.00
5	10	6,500.00	6,500.00	8	245.00
6	1	750.00	750.00	14	415.00
7	4	4,000.00	4,000.00	33	1,115.00
8	15	12,750.00	#13,500.00	59	1,985.00
9	9	8,000.00	8,000.00	15	420.00
10	8	7,250.00	7,250.00	23	765.00
11	4	3,000.00	3,000.00	14	435.00
12					
13	3	2,500.00	2,500.00	3	130.00
14	3	1,500.00	1,500.00	5	160.00
15	2	1,000.00	1,000.00		
16	1	500.00	500.00	2	100.00
17	"4	3,000.00	3,000.00	3	80.00
18	3	3,000.00	3,000.00	7	210.00
19					
20	"12	10,000.00	10,000.00	29	895.00
21	3	2,500.00	2,500.00	7	215.00
22	2	1,500.00	1,000.00		
23	2	1,500.00	1,500.00	1	35.00
24	2	1,750.00	1,750.00	16	425.00
25	6	4,000.00	4,000.00	2	60.00
26	1	1,000.00	1,000.00		
27	1	500.00	500.00	18	640.00
28	6	5,500.00	5,500.00	17	515.00
29	9	6,979.12	6,979.12	41	1,480.00
30	6	5,000.00	5,000.00	6	200.00
31	6	5,500.00	5,500.00	13	365.00
32	1	500.00	500.00	4	140.00

	Посмертний фонд			Запомоговий фонд	
Число	Відділ членів	Сума обез-	Число запомог печення	Виплачено посмерт. запомог	Виплачено суму
33	4	1,750.00	781.83	16	485.00
34				2	60.00
35					
36	5	3,000.00	3,000.00	6	155.00
37	6	4,250.00	4,250.00	3	110.00
38	9	7,250.00	6,819.25	2	65.00
39	14	11,500.00	11,500.00	22	740.00
40	1	1,500.00	1,500.00	2	75.00
41	2	2,000.00	2,000.00	2	50.00
42	11	8,750.00	8,750.00	8	295.00
43	"4	4,500.00	4,500.00	8	235.00
44	4	3,500.00	3,500.00	5	240.00
45	10	8,000.00	8,000.00	22	660.00
46	1	500.00	500.00	1	35.00
47	3	2,000.00	2,000.00	4	110.00
48	3	2,500.00	2,500.00	15	440.00
49	1	1,000.00	1,000.00		
50	8	8,000.00	8,000.00	8	260.00
51	3	2,500.00	2,500.00	3	95.00
52	5	3,000.00	3,000.00	12	515.00
53	3	2,500.00	2,500.00	3	100.00
54	1	500.00	500.00		
55	2	2,000.00	2,000.00	2	50.00
56	7	5,500.00	5,500.00	21	670.00
57	11	8,000.00	#9,000.00	14	440.00
58					
59	7	4,500.00	4,500.00	23	724.00
60					
61	1	1,000.00	1,000.00	9	255.00
62	3	2,500.00	2,500.00	11	350.00
63	13	11,000.00	11,000.00	23	630.00
64	5	4,500.00	4,500.00	2	65.00
65	12	9,500.00	9,500.00	9	420.00
66	8	6,250.00	6,250.00	2	65.00
67	11	9,500.00	9,500.00	14	395.00
68				1	25.00
69	4	3,500.00	3,500.00	22	740.00
70	12	10,500.00	10,500.00	32	1,047.00
71	1	1,000.00	1,000.00		
72	4	1,750.00	1,750.00	2	50.00
73	6	4,500.00	4,500.00	5	180.00
74	1	500.00	500.00		
75	"5	3,750.00	**3,500.00	6	275.00
76	13	12,000.00	12,000.00	20	670.00
77	1	1,000.00	1,000.00	1	25.00
78	8	8,000.00	8,000.00	60	1,990.00
79				2	70.00
80	3	2,500.00	2,500.00	1	45.00
81	3	2,500.00	2,500.00	3	110.00
82	1	1,000.00	1,000.00	4	120.00
83	"7	6,000.00	6,000.00	11	360.00
84	4	1,750.00	1,750.00	2	65.00
85	7	5,750.00	5,750.00	15	540.00
86	"4	4,631.00	4,631.00	8	245.00
87	5	4,500.00	4,500.00	13	555.00
88					
89	1	1,000.00	1,000.00	6	150.00
90	"7	6,000.00	6,000.00	23	740.00
91	12	12,000.00	12,000.00	11	480.00
92	3	2,000.00	2,000.00	1	35.00
93					
94	"29	17,669.00	17,669.00	41	1,390.00
95	1	1,000.00	1,000.00	2	50.00
96	10	10,000.00	10,000.00	13	445.00
97	1	500.00	500.00	2	65.00
98	7	5,500.00	5,500.00	5	225.00
99	3	2,000.00	2,000.00	27	900.00
100	7	6,250.00	6.250.00	16	490.00
101	1	1,000.00	1,000.00	3	105.00
102	19	17,500.00	17,500.00	28	955.00
103	5	4,000.00	4,000.00	13	395.00
104	6	4,000.00	4,000.00	20	845.00
105	12	8,500.00	8,500.00	18	660.00
106	"23	16,500.00	15,692.48	39	1,315.00
107	4	3,000.00	3,000.00	5	135.00
108	4	3,500.00	3,500.00	6	205.00
109	2	1,500.00	1,500.00	45	1,325.00
110				2	50.00
111	2	1,250.00	1,250.00	2	70.00
112	15	12,000.00	11,000.00	42	1,130.00
113	5	4,500.00	4,500.00	13	455.00
114	2	1,500.00	*1,000.00	3	120.00
115	1	500.00	500.00	2	70.00
116	2	2,000.00	2,000.00	3	95.00
117	4	4,000.00	4,000.00	6	250.00
118	1	500.00	500.00	1	25.00
119	4	3,000.00	3,000.00	6	155.00
120	7	4,500.00	4,500.00	18	640.00
121	5	4,500.00	#5,500.00	17	580.00
122				7	195.00
123	6	4,500.00	4,500.00	53	1,515.00
124	3	3,000.00	3,000.00	1	35.00
125	11	7,000.00	7,000.00	13	410.00
126	5	4,250.00	4,250.00	3	105.00
127	14	9,000.00	9,000.00	11	410.00
128				6	180.00
129	1	1,000.00	1,000.00		
130	"18	12,500.00	12,500.00	10	330.00
131					
132	6	6,000.00	6,000.00	7	465.00
133	10	9,500.00	9,500.00	10	365.00
134	4	3,000.00	3,000.00	1	25.00
135	2	1,574.54	1,574.54	12	415.00
136					
137	7	5,000.00	5,000.00	6	180.00
138	5	3,000.00	3,000.00		
139	4	1,750.00	1,750.00	10	360.00
140	5	5,000.00	5,000.00	8	235.00
141					
142	5	5,000.00	5,000.00	2	70.00
143	6	3,500.00	3,500.00	2	60.00
144	2	1,500.00	1,500.00	26	785.00
145	2	1,500.00	1,500.00	2	75.00
146	"11	8,500.00	8,000.00	9	295.00
147	15	14,250.00	14,250.00	6	295.00
148	1	1,000.00	1,000.00	2	55.00
149	4	3,500.00	3,500.00	8	240.00
150	1	500.00	500.00	5	175.00
151	6	6,000.00	6,000.00	2	125.00
152	3	3,000.00	3,000.00		
153				1	25.00
154	2	1,402.00	1,402.00	9	235.00
155	"16	14,000.00	14,000.00	60	1,755.00
156	"7	5,000.00	5,000.00	14	515.00
157				2	75.00
158	14	12,000.00	12,000.00	17	525.00
159	2	2,000.00	2,000.00	9	265.00
160	5	3,000.00	3,000.00	1	30.00
161	13	9,500.00	9,500.00	26	800.00
162	2	2,500.00	2,500.00	5	145.00
163	6	4,000.00	4,000.00	18	545.00
164	5	4,000.00	4,000.00	43	1,290.00
165	3	2,000.00	2,000.00		
166	1	1,000.00	1,000.00	1	50.00
167	1	1,000.00	1,000.00	1	35.00
168	14	10,500.00	#11,500.00	29	960.00
169	1	1,000.00	1,000.00		
170	"9	8,000.00	8,000.00	14	635.00
171	"2	1,500.00	1,500.00	7	220.00
172	2	1,000.00	1,000.00		
173				8	265.00
174					
175	"12	8,500.00	8,500.00	15	605.00
176	"8	6,500.00	6,500.00	20	635.00
177	9	6,750.00	6,750.00	15	405.00
178	2	1,500.00	1,500.00	9	285.00
179	10	8,500.00	8,500.00	21	624.00
180	1	1,500.00	1,500.00		
181	8	6,250.00	6,250.00	3	100.00
182	5	3,428.00	3,250.00	2	80.00
183	2	1,000.00	**888.93		
184	3	1,500.00	1,500.00		
185	1	1,000.00	1,000.00	4	120.00
186	2	2,000.00	2,000.00	13	325.00
187	5	5,000.00	5,000.00	8	255.00
188					
189	4	2,000.00	2,000.00	2	75.00
190	1	1,500.00	1,500.00		
191	4	2,620.62	2,620.62	20	785.00
192	4	2,750.00	2,750.00	18	575.00
193	4	4,000.00	4,000.00	6	175.00
194	2	1,500.00	1,500.00	10	275.00
195	1	500.00	500.00	2	70.00
196	1	1,000.00	1,000.00		
197	2	1,500.00	1,500.00	1	35.00
198	3	2,500.00	2,500.00	3	95.00
199	1	1,000.00	1,000.00	2	65.00
200	2	1,000.00	1,000.00	8	215.00

	Посмертний фонд			Запомоговий фонд	
Відділ	Число членів	Сума обезпечення	Виплачено посмерт. запомог	Число запомог	Виплачено суму
201	3	2,500.00	2,500.00	9	270.00
202				4	100.00
203	1	500.00	500.00	3	100.00
204	"38	24,500.00	**24,225.00	52	1,800.00
205				2	70.00
206	16	12,088.85	12,088.85	39	1,415.00
207	2	1,250.00	1,250.00	4	150.00
208	"2	1,500.00	1,500.00	4	120.00
209	1	1,000.00	1,000.00	1	30.00
210	5	4,000.00	4,000.00	1	35.00
211	6	4,000.00	4,000.00	16	500.00
212	1	500.00	500.00	18	450.00
213	"16	12,500.00	12,500.00	25	835.00
214	2	2,500.00	2,500.00	1	35.00
215	1	500.00	500.00	3	105.00
216	2	1,000.00	1,000.00	6	155.00
217	30	23,750.00	23,500.00	25	870.00
218	5	4,000.00	3,500.00	45	1,645.00
219	10	7,000.00	‡*7,500.00	6	210.00
220	6	4,250.00	4,250.00	18	625.00
221	42	27,000.00	#26,000.00	56	1,885.00
222	1	500.00	500.00	2	50.00
223	"12	9,000.00	9,000.00	64	2,120.00
224				4	120.00
225	1	1,000.00	1,000.00		
226				2	50.00
227	1	1,000.00	1,000.00	13	385.00
228	1	1,000.00	1,000.00	2	50.00
229	8	7,000.00	6,800.00	10	320.00
230	"12	9,000.00	#10,000.00	53	1,560.00
231	2	1,791.55	300.00		
232	5	5,000.00	5,000.00	7	305.00
233	3	2,500.00	2,500.00	14	385.00
234	5	3,069.00	3,069.00	11	395.00
235	10	8,000.00	8,000.00	11	360.00
236	3	2,000.00	2,000.00		
237	6	5,500.00	5,500.00	33	1,064.00
238	5	2,500.00	2,500.00	7	230.00
239	12	9,993.00	9,993.00	6	210.00
240	3	1,500.00	1,500.00	9	350.00
241	4	4,000.00	4,000.00	29	930.00
242	4	3,500.00	3,500.00	37	1,145.00
243	"6	4,750.00	4,750.00	13	425.00
244					
245	5	4,500.00	4,500.00	10	345.00
246	3	3,000.00	3,000.00	8	270.00
247	"10	7,500.00	7,500.00	3	105.00
248	5	3,750.00	3,750.00	3	105.00
249	2	1,000.00	1,000.00	1	25.00
250	1	500.00	500.00	2	70.00
251	10	8,500.00	8,500.00	17	680.00
252	7	5,500.00	5,500.00	10	290.00
253	8	4,500.00	*4,000.00	9	315.00
254	4	3,250.00	3,250.00	10	370.00
255	2	2,000.00	2,000.00	3	105.00
256	3	2,000.00	2,000.00	6	195.00
257	5	3,500.00	3,500.00	6	210.00
258	2	1,500.00	1,500.00	1	25.00
259	8	4,972.52	4,972.52	15	420.00
260				3	100.00
261	2	1,000.00	1,000.00	9	260.00
262	4	3,000.00	3,000.00	3	100.00
263	3	3,000.00	3,000.00	1	40.00
264					
265	1	500.00	500.00	5	165.00
266	2	1,000.00	1,000.00	19	645.00
267	5	3,250.00	3,250.00	12	380.00
268	5	4,500.00	4,500.00	7	260.00
269	2	2,000.00	2,000.00	1	35.00
270	8	6,750.00	6,750.00	22	740.00
271	8	4,750.00	4,750.00	16	520.00
272	3	2,500.00	**2,000.00		
273					
274	10	7,500.00	7,500.00	25	710.00
275	4	4,000.00	4,000.00	5	175.00
276	16	11,250.00	11,250.00	43	1,500.00
277	3	2,500.00	2,500.00	12	410.00
278	3	2,250.00	2,250.00	2	65.00
279	2	750.00	750.00		
280	7	7,000.00	7,000.00	27	875.00
281	6	4,000.00	4,000.00	4	130.00
282					
283	11	8,500.00	*8,000.00	7	250.00
284	1	500.00	500.00	12	380.00
285				1	25.00
286	2	2,000.00	2,000.00	10	345.00
287	15	11,595.00	11,595.00	39	1,365.00
288	6	6,000.00	6,000.00	21	675.00
289	1	500.00	500.00	3	105.00
290	3	2,500.00	2,500.00	3	85.00
291	5	2,500.00	2,500.00	2	85.00
292	"30	22,750.00	22,750.00	27	870.00
293	1	500.00	500.00	7	190.00
294	2	1,500.00	1,500.00	1	35.00
295	10	6,981.82	6,981.82	9	370.00
296	4	3,500.00	3,500.00	20	700.00
297	1	1,000.00	1,000.00	1	40.00
298	2	1,000.00	1,000.00	1	25.00
299	6	4,000.00	4,000.00	6	190.00
300	12	10,500.00	10,500.00	16	570.00
301	5	4,000.00	4,000.00	17	525.00
302	1	1,000.00	1,000.00		
303	5	2,100.00	2,100.00	19	470.00
304	2	1,000.00	1,000.00	7	245.00
305	"7	6,500.00	6,500.00	41	1,395.00
306	1	500.00	500.00	4	135.00
307	1	500.00	500.00	3	120.00
308	7	6,000.00	6,000.00	7	270.00
309	3	1,750.00	1,750.00	2	60.00
310	3	2,000.00	1,500.00	3	90.00
311	2	2,000.00	2,000.00	2	50.00
312	2	1,000.00	1,000.00	5	155.00
313				1	40.00
314				1	25.00
315	1	1,000.00	1,000.00		
316	11	7,500.00	7,500.00	12	410.00
317	1	1,000.00	1,000.00	4	185.00
318	2	1,750.00	1,750.00	10	390.00
319	3	2,320.00	2,320.00	15	565.00
320	3	2,500.00	‡*3,072.85	7	360.00
321	6	5,500.00	5,500.00	4	140.00
322	2	2,000.00	2,000.00		
323	2	2,000.00	2,000.00	8	250.00
324	8	7,000.00	7,000.00	5	160.00
325	11	8,500.00	8,500.00	14	500.00
326	3	3,250.00	3,250.00	5	165.00
327	6	3,500.00	3,500.00	8	255.00
328				2	70.00
329	2	2,500.00	2,500.00	2	75.00
330				10	300.00
331	5	5,000.00	5,000.00	5	155.00
332	1	500.00	500.00		
333	4	3,750.00	3,750.00	18	615.00
334	"14	10,433.33	*9,933.33	14	485.00
335	2	1,000.00	1,000.00	2	75.00
336	6	4,500.00	4,500.00	24	830.00
337	1	1,000.00	1,000.00		
338	8	8,000.00	8,000.00	36	1,070.00
339	4	3,000.00	3,000.00	27	980.00
340					
341				3	120.00
342	8	6,500.00	6,500.00	11	340.00
343					
344	3	2,000.00	2,000.00	1	25.00
345	6	3,750.00	3,750.00	10	330.00
346				2	60.00
347	3	2,000.00	2,000.00	15	530.00
348	3	2,000.00	2,000.00	21	515.00
349	5	4,000.00	4,000.00	3	105.00
350	2	1,250.00	1,250.00	3	120.00
351	3	2,500.00	2,500.00	4	140.00
352	5	4,000.00	4,000.00	34	950.00
353	1	500.00	500.00	1	25.00
354					
355	2	1,319.33	1,319.33	3	105.00
356	3	2,000.00	2,000.00	13	360.00
357	1	1,000.00	1,000.00	3	75.00
358	1	500.00	500.00	2	50.00
359	2	1,000.00	1,000.00	5	125.00
360					
361	"54	36,500.00	36,500.00	97	3,437.16
362	2	1,500.00	1,500.00	3	110.00
363	3	3,500.00	3,500.00	5	275.00
364	18	13,750.00	13,750.00	37	1,198.00
365	2	1,500.00	1,500.00	2	60.00
366	2	1,500.00	1,500.00	2	70.00
367	10	7,000.00	7,000.00	62	1,835.00
368				2	70.00
369	10	8,000.00	8,000.00	29	970.00

	Посмертний фонд			Запомоговий фонд	
Відділ	Сума обез-печення	Сума обез-печення	Виплачено посмерт. запомог	Число запомог	Виплачено суму
379	13	8,500.00	8,300.00	6	200.00
371	9	6,000.00	6,000.00	40	1,215.00
372	2	1,250.00	1,250.00	2	70.00
373				2	50.00
374	4	2,250.00	2,250.00	2	65.00
375	4	2,000.00	‡*1,850.00	9	270.00
376	2	2,000.00	2,000.00	9	270.00
377	1	1,000.00	1,000.00		
378				3	95.00
379	10	6,500.00	**5,433.51	46	1,575.00
380					
381	1	500.00	500.00	4	186.00
382				8	200.00
383	4	3,000.00	3,000.00	23	685.00
384	5	3,716.00	3,716.00	3	110.00
385	11	7,750.00	7,750.00	26	820.00
386	2	2,000.00	2,000.00	5	135.00
387				2	60.00
388	9	6,500.00	6,500.00	38	1,145.00
389	2	1,500.00	1,500.00	5	170.00
390	3	2,000.00	2,000.00	7	190.00
391					
392					
393	5	2,750.00	2,750.00	3	120.00
394					
395	"3	3,000.00	3,000.00	3	100.00
396					
397	1	500.00	500.00	2	55.00
398				1	25.00
399	1	1,000.00		2	50.00
400	1	1,500.00	1,500.00	4	145.00
401	1	1,000.00	1,000.00	1	25.00
402					
403	11	9,922.00	9,922.00	17	525.00
404				2	50.00
405	6	4,873.00	4,873.00	5	125.00
406	9	7,335.00	7,335.00	28	800.00
407	3	2,102.00	2,102.00	29	725.00
408					
409	1	1,000.00	1,000.00	3	75.00
410	2	1,627.00	1,627.00	5	145.00
411	2	1,639.00	1,639.00	1	25.00
412				2	75.00
413	1	500.00	500.00	12	335.00
414	4	2,500.00	2,500.00		
415				1	40.00
416					
417					
418				3	90.00
419					
420	1	1,000.00	1,000.00	2	60.00
421	3	1,500.00	1,500.00	9	415.00
422					
423	"5	4,500.00	#6,000.00	9	255.00
424					
425					
426	1	500.00	500.00	4	130.00
427	3	1,500.00	1,500.00	12	345.00
428					
429				7	235.00
430	1	500.00	500.00	3	90.00
431	1	500.00	500.00		
432	"18	13,750.00	*11,250.00	27	950.00
433	1	250.00	250.00		
434					
435	2	1,250.00	1,250.00	4	200.00
436	2	1,000.00	#1,500.00	8	235.00
437	2	1,000.00	1,000.00	3	200.00
438				3	90.00
439				7	210.00
440					
441	3	2,000.00	2,000.00	3	120.00
442					
443					
444	1	1,000.00	1,000.00		
445	2	1,500.00	1,500.00	8	235.00
446					
447					
448	"2	1,000.00	1,000.00	4	100.00
449					
450					
451	1	500.00	500.00	1	25.00
452					
453					
454					
455	1	500.00	500.00		
456				4	145.00
457	2	1,000.00	1,000.00	3	140.00
458				3	135.00
459					
460	2	2,000.00	2,000.00	1	35.00
461	1	500.00	500.00		
462					
463					
464	1	500.00	500.00	2	90.00
465					
466				2	70.00
467					
468	1	500.00	#1,000.00	2	70.00
469	3	1,500.00	1,500.00		
470					
471	1	500.00	500.00	2	75.00
472	1	1,000.00	1,000.00	2	55.00
473	4	2,000.00	#2,500.00	10	360.00
474	1	1,000.00	1,000.00	8	220.00
475					
476	7	6,000.00	6,000.00	2	225.00
477	2	2,000.00	2,000.00		
478				5	135.00
479					
480					
481	8	7,000.00	7,000.00		
482	"4	2,250.00	2,250.00	4	140.00
483	4	2,750.00	2,750.00	13	415.00
484	1	500.00	500.00	28	855.00
485					
486	1	500.00	500.00		
487	2	1,500.00	1,500.00	5	130.00
488					
489				1	25.00
490	1	1,500.00	1,500.00	8	240.00
491				2	70.00
492					
493					
494					
495					
496					
497					
498	1	1,000.00	1,000.00	2	70.00
499					
500					
501	1	1,000.00	1,000.00		
502				2	75.00
503					
504				2	65.00
505					
506					
Разом	2,073	$1,599,182.68	$1,592,626.98	4,453	$145,580.16

ЗАМІТКА:

" — Озн. членів з двома або більше грамотами.
* — Озн. відкинені грамоти до виплати.
** — Озн. виплати полагоджені компромісово.
‡* — Озн. виплати грамот з попередніх років.
\# — Озн. виплати грамот подвійного обезпечення.

ВИКАЗ ПОМЕРЛИХ ДІТЕЙ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ У. Н. СОЮЗУ ПО ВІДДІЛАХ
за час від 1. січня 1954 р. до 31. грудня 1957 р.

Відділ	Число членів	Сума обезпечення	Виплачено посм. запомог
2	1	$ 500.00	$ 500.00
8	2	900.00	900.00
11	1	1,000.00	1,000.00
13	1	100.00	100.00
39	1	200.00	200.00
59	1	500.00	500.00
74	1	300.00	300.00
84	1	500.00	500.00
90	1	10.00	10.00
102	2	300.00	300.00
105	1	200.00	200.00
109	1	100.00	100.00
116	1	400.00	400.00
130	1	50.00	50.00
147	1	1,000.00	1,000.00
153	1	400.00	400.00
194	1	500.00	500.00
204	"4	400.00	400.00
211	1	400.00	400.00
217	"2	125.00	125.00
221	2	200.00	200.00
230	1	500.00	500.00
240	1	500.00	500.00
247	1	400.00	400.00
251	1	400.00	400.00
276	1	100.00	100.00
283	1	100.00	100.00
301	1	100.00	100.00
309	1	10.00	10.00
338	1	300.00	300.00
348	1	500.00	500.00
361	2	1,500.00	1,500.00
372	1	200.00	200.00
385	1	250.00	250.00
386	1	500.00	500.00
394	1	500.00	500.00
428	1	500.00	500.00
430	1	500.00	500.00
432	3	2,000.00	2,000.00
439	1	200.00	200.00
441	1	12.50	12.50
457	"3	250.00	250.00
458	1	100.00	100.00
473	1	300.00	300.00
Разом	56	17,807.50	17,807.50

ВИКАЗ ЗІБРАНИХ ВКЛАДОК ВІД ЧЛЕНІВ І ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ, ПОДВІЙНОГО ВІДШКОДУВАННЯ, ПОВНОЇ ГОТІВКИ ЗА ВИВІНУВАЛЬНЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ І ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ЗАПОМОГОВОГО ФОНДУ ПО СТЕЙТАМ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1954—1957)

Стейт	Вкладки від членів	Виплати запомог	Порівнання у відсотках
Arizona	$ 1,675.98	$	
California	15,385.81	4,410.00	29%
Colorado	5,638.16	50.00	09%
Connecticut	352,935.70	89,205.24	25%
Delaware	28,104.61	9,270.00	33%
District of Columbia	6,253.04	1,000.00	16%
Florida	5,620.74	570.00	10%
Illinois	762,045.53	139,917.02	18%
Indiana	36,717.97	10,035.00	27%
Kansas	9,552.77	2,450.00	26%
Maryland	79,410.34	16,832.85	21%
Massachusetts	148,013.09	51,350.00	35%
Michigan	372,468.72	96,517.93	26%
Minnesota	60,738.20	15,995.00	26%
Missouri	44,143.83	12,198.33	28%
Montana	1,229.09	2,700.00	220%
Nebraska	20,336.29	2,360.00	12%
New Hampshire	19,820.61	7,885.00	40%
New Jersey	865,609.61	325.758.93	38%
New York	1,707,245.94	543,656.42	32%
North Dakota	1,848.23	1,060.00	57%
Ohio	615,313.84	170,947.19	28%
Oregon	1,428.16	2,235.00	156%
Pennsylvania	1,542,625.83	632,271.16	41%
Rhode Island	98,078.07	52,721.93	54%
Texas	598.97		
Washington	1,752.96		
West Virginia	18,081.39	10,120.00	56%
Wisconsin	17,274.31	6,665.00	39%
Wyoming	555.88		
Canada	794,321.20	76,567.14	10%
Разом від членів	$7,634,824.87	$2,284,749.14	
З переносу на заплачення вкладок	7,126.85		
Разом	$7,641,951.72		

СИРІТСЬКИЙ ФОНД 31. ГРУДНЯ 1957 РОКУ

Ім'я і прізвище:	Відділ:	Сума:	Ім'я і прізвище:	Відділ:	Сума:
Гнат Марія	40	$ 300.00	Козак Семен	332	485.27
Мохнач Іван	7	41.67	Гроховалський Ст.	321	681.92
Рапавий Василь	28	150.00	Шлюсар Стефан	217	604.82
Савко Іван	23	100.00	Соколовський Мик.	150	111.11
Кравець Іван	182	397.26	Гема Іван	64	247.78
Гатала Михайло	34	50.00	Тесля Іван	99	441.91
Ратковський Мик.	77	450.00	Вербіцький Мих.	9	596.92
Левицький Иосиф	19	500.00	Колодницький Теоф.	81	700.00
Брилевський Петро	301	250.00	Бойко Сень	213	170.40
Микитко Василь	330	300.00	Душіль Іван	56	230.50
Дзюбан Іван	239	200.00	Потопчук Лука	349	111.50
Лазорек Кузьма	153	150.00	Сведа Михайло	221	200.00
Чайка Дмитро	32	300.00	Подоляк Гелина	39	200.00
Кушнір Юрій	288	200.00	Коваль Прокіп	301	72.08
Міллер Іван	127	433.34	Семенович Григ.	69	800.00
Гамера Анна	112	33.34	Венс Василь	364	85.57
Кость Микола	182	50.00	Гуральчук Палаля	326	250.00
Приходько Максим	170	400.00	Моклюк Іван	324	10.25
Вишняк Михайло	213	500.00	Гавдида Микола	330	150.00
Прокопенко Роз.	112	83.34	Шустикевич Гр.	270	300.00
Горняк Григорій	27	300.00	Бончак Андрій	78	526.27
Замос Марія	119	200.00	Леховіт Михайло	239	500.00
Їж Данько	379	150.00	Коцан Марія	369	700.00
Луцків Василь	143	175.00	Лусь Іван	220	259.71
Цілінський Віктор	81	50.00	Воргач Стефан	2	100.21
Каратник Стефан	158	350.00	Йордан Олекса	277	185.12
Кріль Стефан	218	200.00	Подольська Натал.	296	250.00
Бринецька Марія	363	66.67	Мацькович Софія	216	74.8/
Ярошик Петро	175	66.67	Лукаш Данило	367	77.32
Ферлей Анастасія	146	125.00	Заканич Гавриїл	194	200.00
Попович Роман	278	133.34	Костів Йосафат	7	370.04
Марків Семко	194	133.34	Овада Іван	98	200.00
Міщак Константин	105	500.00	Чередарчук Кат.	90	100.00
Демкович Олекса	204	300.00	Романчук Анаст.	106	250.00
Ляляк Василь	204	150.00	Коник Роман	217	300.00
Якик Иосиф	68	124.75	Ковалюк Луць	243	152.72
Вукатчук Василь	42	447.00	Цінюрчин Теодор	196	150.80
Онищук Дмитро	160	222.52	Харов Федь	281	133.34
Палюк Франка	37	57.76	Коник Петро	217	1000.00
Круковський Сергій	58	105.65	Грицковян Марія	304	200.00
Еванкович Софія	* 1	30.00	Пліцка Гаврило	87	500.00
Томан Іван	* 7	25.00	Чайка Василь	204	200.00
Сенишин Петро	316	800.00	Гавриляк Микола	8	200.00
Малинін Андрій	98	252.00	Фоґа Стефан	445	500.00
Вовчак Микола	300	500.00	Лещак Стефан	142	262.22
Ковальчук Микола	90	120.00	Франків Стефан	75	68.75
Савчак Андрій	104	377.08	Калакука Теодор	229	500.00
Марцинишин Мик.	225	593.22	Варчак Михайло	73	449.00
Федишин Іван	421	342.09	Салюк Микола	29	250.00
Деркач Стефан	361	182.97	Тиркала Іван	300	531.21
Яблонський Антін	117	592.16	Греськів Михайло	194	500.00
Сосницький Ст.	21	500.00	Лесюк Григорій	338	300.00
Халащук Григорій	150	50.00	Кобіта Андрій	80	117.11
Сас Павло	276	158.82	Ковальчук Теодор	370	125.00
Віловус Василь	58	702.85	Бороха Дмитро	118	252.54
Ґлемба Дмитро	277	200.00	Кучкуда Юрій	221	500.00
Депута Франко	81	490.00	Вала Антін	473	300.00
Антошків Микола	396	307.59			

(Дальше буде)

Мгр. Володимир Бучацький

ЗАСЛУЖЕНІ НАРОДНІ ДІЯЧІ НА ЛЕМКІВЩИНІ

Праця над національним освідомленням Лемківщини почалася дуже пізно. Причиною цього було віддавна закорінене там москвофільство, повний брак свідомих діячів, занедбання тієї найдалі на захід висуненої території нашим галицьким активом. Тому в часі, коли Галичина була вже вкрита густою сіткою наших просвітніх, гімнастичних і економічних товариств, щойно в 1895 р. заснував першу на цілій Лемківщині читальню „Просвіти" в селі Одреховій сяніцького повіту о. Василь Лаврівський. Кілька років пізніше радник Яворський заснував в Новому Санчі читальню „Просвіта" й селянську бурсу. Ця його акція скупчувала т. зв. „заточників" зі східньої Галичини, але до освідомлення лемків не причинилася. Селянська бурса в Горлицях постала там аж в 1912 р. На цілій західній Лемківшині одиноким тоді свідомим селом була Висова в Горлицькім повіті, завдяки наполегливій праці вчителя Гижі. Щойно в р. 1903 постала в Сяноці читальня „Просвіта" і селянська бурса. Душею тієї акції, окрім пароха Омеляна Константиновича, був суддя Осип Ґудзьо, син латинника з Поділля. В роках 1905 до 1912 автор цієї статті заснував в Сяніччині в 14-ох селах читальні „Просвіти" а в 6-ох з тих осель також сокільські „Січі" і драматичні кружки. В останніх роках перед війною заснували в Сяніччині в багатьох селах кружки „Сільського Господаря" проф. Роман Ковалів і скарбовець Омелян Гермак. В тій праці багато допомогли їм учителі Іван Бурбель в Команчі, Степан Ярош в Загірю і Навроцький в Семушовій.

Ще зазначити треба, що хоча в тих роках в умовинах справді демократичної австрійської конституції не було перешкод збоку урядових функціонарів, з причини сильної і завзятої контракції москвофілів, підсилюваних царськими рублями, праця наших діячів була важкою й жертвенною і видала розмірно невеликі плоди.

У роках поверсальської Польщі найбільше заслужився Юліян Бескид-Тарнович як рухливий організатор і редактор „Нашого Лемка". Факт, що той часопис нищила польська поліція, тільки скріпив його освідомні висліди серед лемків. Також значні заслуги на тому полі мав д-р Василь Блавацький, адвокат в Сяноці. Окрім діяльности просвітньої і економічної в численних селах, він провадив постійно агітацію в соймових виборах. Його помічниками в тій праці були священики оо. Андрейчик в Залужі, Менцінський в Новосілицях і Головач в Боську, а також Василь Подубинський, господар в Дубрівці. Д-р Степан Ванчицький заснував по селах значне число кружків „Рідної Школи", які зайняли місце розв'язаних поліцією читалень „Просвіти". Творцями заснованого в 1930 р. в Сяноці музею „Лемківщина", твору великої ваги, були артист - маляр Лев Гец, катихит о. Степан Венгринович, суддя і відомий письменник д-р Франц Коковський і учителька п-ні Ірина Добрянська. В сусідній Коросняншині не мало заслужився д-р Юліян Налисник, адвокат в Дуклі. В західній Лемківщині розвинули тоді тиху, але успішну діяльність численні молоді священики.

За часів німецької окупації причинилися багато до освідомлення лемків учителі і агрономи втікачі з Західньої України а також православні українські душпастирі, що прийшли на місце московських батюшок.

Вся ця наполеглива праця привела до майже повного освідомлення Лемківщини, доказом чого є численна участь лемківських леґінів у боях на Срібній Землі і геройських відділах УПА.

Інж. Василь Іванович Ковалевський

(Посмертна згадка)

20-го серпня 1958 року в м. Боффало на удар серця помер один із найкращих синів українського народу — Василь Іванович Ковалевський. Покійний народився 23-го січня 1892 року в містечку Манастирище, Ніжинського повіту на Чернігівщині. Батько його працював у земстві, керуючи Відділом Народної Освіти й Здоров'я. Батько його був свідомим українцем і дуже дбав, щоб як найбільше побудувати шкіл на Чернігівщині та поширити лікарську допомогу для населення.

По закінченні гімназії покійний вступив добровільно до Російської армії й тоді ж закінчив військову школу для кіннотчиків зі старшинською рангою. У 1917 році, коли почалася українська революція, Василь Іванович, як свідомий старшина - українець вступив в ряди українського війська, Армії УНР і, як командант кінної сотні, боровся з московськими большовиками. На протязі трьох років безкомпромісової боротьби покійний перейшов зі своєю сотнею жахливі бої і смерть не один раз заглядала йому у вічі. Але відважний старшина завжди виходив зі скрутного становища, аж нарешті пошесть тифу підкосила його й поклала до шпиталю, який потім захопили большовики. Розлючені большовицькі банди в тифозній гарячці не раз витягали покійного на розстріл, та українські сестри-жалібниці чудом зуміли його врятувати.

У 1920 році з відходом Армії УНР за Збруч відійшов і покійний Василь Іванович, де й попав за дроти до табору інтернованих вояків українського війська. Однак пізніше йому вдалося пробитися на Чехію й там найти собі працю. У 1924 р. йому вдалося вступити в Празі в Празьку Політехніку, яку покійний і закінчив в 1930 році з титулом інженера - геодета. Після закінчення школи працював увесь час у Чехії по своєму фахові аж до часу, коли під загрозою большовицького приходу покійний рушив в мандри на Захід, лишаючи свою дружину в Чехії.

У Німеччині покійний по таборах не сидів, склавши руки, але працював при таборових радах; організував курси шоферів, сам викладав у них механіку та математику. Сам демократ із уродження, покійний в таборах належав до Християнського Демократичного Об'єднання. До Америки прибув у 1951 р. й увесь час дуже тяжко працював на одній із дротяних фабрик м. Боффало. Останні часи вже не працював і жив на невеликy пенсію. Василь Іванович і в Америці не уникав громадської праці, беручи чинний уділ у церковному і політично-громадському життю української громади м. Боффала.

У 1954 році покійний перебув тяжку операцію, яка й полишила по собі тяжкі наслідки, які, мабуть, і прискорили його смерть. Участь у визвольних змаганнях, табори, мандрування по світах, тяжка операція, безпросвітня самота — врешті підірвали здоров'я покійного й 20-го серпня 1958 року перестало бити благородне серце патріота, вояка, товариша й побратима. Похорон відбувся 23-го серпня в Українській Православній Церкві св. Тройці з усіма урочистостями які відправляв наст. прот. о. Іван Крестюк.

Після похорону друзі й знайомі покійного зійшлися в церковній залі для скромних поминок, під час яких на пропозицію Управи УНДС, до якого Василь Іванович належав, зібрано 50 дол. на будову Пам'ятника - Церкви в Бандбруку.

Небіжчик залишив по собі невеличку спадщину в грошах і майні та гарну бібліотеку.

М. Б.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Нюарк, Н. Дж.

Пластова осіння Зустріч — Фестин

Від кількох років великою журою місцевого Кружка Пластприяту є справа придбання пластового дому в Нюарку. Невелика пластова домівка в Нюарку при Бельмонт Евню 9 не може вже примістити всю пластову нашу громаду. За ініціятивою місцевого Кружка Пластприяту створений Комітет для придбання пластового дому в Нюарку від довшого часу займається збіркою на цю ціль. В минулих роках і в цьому році переведена пластунами коляда та чистий дохід із влаштованих дотепер в останніх роках гарних пластових забав в Нюарку призначується на фонд для придбання пластового дому в Нюарку.

Гарна думка в справі повищої акції зродилася в членів управи місц. Кружка Пластприяту та Комітету для придбання пластового дому, а саме: зорганізування Пластової Осінньої Зустрічі - Фестину, що відбудеться в найближчу неділю 14-го вересня в год. 11 рано у Випані, Н. Дж. на найкращій пікніковій площі стейту при Норт Джефферсон Ровд, а доїзд до цеї площі дорогою ч. 10. Добірна пластова програма: привіт голови пластової старшини в ЗДА, пл. сен. д-ра Я. Падоха, відкриття і піднесення прапору, полева Сл. Божа, показовий пластовий табір і показ пластової вправности, до участи в яких запрошені сусідні пластові станиці, а опісля пластова забава аж приваблюють на цю зустріч - фестин всіх приятелів пластової молоді.

У зв'язку з пов. імпрезою видана референтурою набуття пластового дому Кружка Пластприяту в Нюарку Одноднівка з гарною зовнішньою ґінстою, робить на читача симпатичне враження не лише зовнішнім виглядом, але і поміщеними статтями, дописами та закликами передових пластових діячів: д-ра Я. Падоха, інж. Т. Дурбака, ред. В. Качмара, д-ра І. Карапінки, М. Костка. Читачі знайдуть у згаданій одноднівці. пластовий закон і склад станиці української пластової молоді в Нюарку з 13 фотознімками, м. і. пок. Митрополита Андрея Шептицького, Покровителя і Добродія пластової молоді. В другій частині одноднівки поміщені назви місцевих фірм та імена місцевих українських лікарів, що спонзорують пов. імпрезу.

Гарно і по мистецьки виконані афіші, замовлені автобуси, що від'їжджатимуть 14-го вересня в год. 10-ій рано і 12 в полудне від пластової домівки при Бельмонт Евню 9 до Випані. Зголошуватись найдальше до 12-го вересня ц. р. в українській крамниці „Говерля" при Спрінґфілд Евню в Нюарку. Ця солідно підготована імпреза в дні 14-го вересня на випадок непогоди відбудеться на тій площі в критому павільйоні.

О. У.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співвласниками 20-ти мільйонового майна організації!

ПОВІДОМЛЕННЯ

Чергове число „ВЕСЕЛКИ" одержать лише ті передплатники, що вирівняють залеглість.

Головна Канцелярія Українського Народного Союзу

— скликає —

на понеділок, 15-го вересня 1958 р.

в залі ч. 22 Українського Народного Дому в Ню Йорку при 140 — 2-га Евеню — між 8-9 вулицями.

НАРАДУ В СПРАВІ Першого Союзового Осіннього Фестину на Союзівці

який відбудеться

в НЕДІЛЮ, 28-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.

До участи в нараді запрошується Вш. Конвенційних Делеґатів, Урядовців та Представників довколишніх Відділів УНСоюзу нюйоркського й ню-джерзького стейтів, а зокрема, з місцевостей:

НЮ ЙОРК — БРУКЛИН — БРОНКС — АСТОРІЯ — ОЗОН ПАРК — ДЖАМЕЙКА — ЙОНКЕРС — СТАЙЛЕТОН — ДЖЕРЗІ СИТІ — НЮАРК — ЕЛІЗАБЕТ — БАЙОН — ІРВІНГТОН — ПАССЕЙК — ПАТЕРСОН КЛИФТОН — ПЕРТ АМБОЙ — ГІЛСАЙД — МЕЙПЕЛВУД й ін.

СОЮЗОВИЙ ФЕСТИН на СОЮЗІВЦІ має заступити СОЮЗОВИЙ ДЕНЬ, який відбувають всі союзові округи. Тому обов'язком всіх запрошених Відділів та осіб є прибути на цю нараду та спільною порадою й працею допомогти до найкращої підготови цього Фестину.

ПОЧАТОК точно о год. 7:30 вечора.

3 життя НТШ у ЗДА

АНГЛОМОВНИЙ ЗБІРНИК ПРО ЛЬВІВ

Повідомляємо заінтересованих, що в цьому місяці Редакційна Колеґія закінчує комплетування цілости до Збірника про Львів. Досі перекладено на англійську мову такі праці: проф. Ярослава Пастернака „Львів на світанку історії", проф. д-ра Миколи Андрусяка „Історія Львова до 1772 р.", проф. Володимира Радзикевича „Львів осередком культурного життя поміж двома світовими війнами", а в перекладі находяться праці проф. д-ра Володимира Січинського „Архітектура і мистецтво Львова", проф. д-ра Григора Лужницького „Культурне життя Львова 1848-1918", проф. Мирона Заклинського „Листопадовий переворот і львівські бої", проф. Лева Ясінчука „Шкільництво Львова 1775 - 1939", Волод. Дорошенка „Вияви української соборности, в світлі взаємин між Великою Україною й Галичиною" та проф. Августина Штефана „Закарпаття й Львів".

Всякі запити, замовлення та ін., прохаємо слати на адресу:

Shevchenko Scientific Society
302-304 West 13 Street
New York 14, N. Y.

Управа НТШ в ЗДА

Увага! НЮАРК, Н. Дж! Увага!

ВІДЇЗД АВТОБУСАМИ на

ОСІННЮ ЗУСТРІЧ

у ВИППАНІ, Н. Дж.

(якщо зголоситься потрібна кількість охочих)

— буде —

в НЕДІЛЮ, 14-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.

о год. 10-ій рано та 12-ій вполудне, біля домівки ПЛАСТУ — при 9 Belmont Ave., в Нюарку.

Обов'язкове попереднє зголошення приймається до суботи, 13-го вересня ц. р. в Українській Крамниці „ГОВЕРЛЯ"

203 Springfield Avenue НЮАРК, Н. Дж.
Tel.: MA 3-6248

ПЛАСТ-ПРИЯТ

ТРЕНТОН і ОКОЛИЦІ!

ОБ'ЄДНАННЯ ДЕМОКРАТИЧНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ міста ТРЕНТОНУ, Н. Дж.

— влаштовує —

в НЕДІЛЮ, 14-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.

на ЧЕХО-СЛОВАЦЬКІЙ ФАРМІ (б. м. HIGHSTOWN, N. J.)

Великий Осінній ПІКНІК

ЦІКАВА ПРОГРАМА ДОБІРНИЙ БУФЕТ

Грає оркестра — п. І. БІГУНА.

Доїзд з Ню Йорку: дорога ч. 130, 2 милі за Highstown — Windsor;

Доїзд з Филаделфії: дорога ч. 130 (в північному напрямку) 2 м. перед Highstown — Windsor.

Запрошується все Українське Громадянство!

Управа Філії

УКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ГРОМАДА І УКРАЇНСЬКИЙ СЕРЕДНЬОШКІЛЬНИЙ ГУРТОК в БАЛТІМОРЕ, Мд.

влаштовують

в НЕДІЛЮ, 14-го ВЕРЕСНЯ 1958 р. — о год. 7-ій веч. в домівці „Самопомочі" — 239 Саут Бродвей, Балтімор, Мд.

ЗУСТРІЧ З УКРАЇНСЬКИМ ГРОМАДЯНСТВОМ

В програмі Зустрічі будуть виголошені такі інформаційні доповіді: 1. М. Голінатий (Ню Йорк) — „Організоване українське студентство в ЗДА"; 2. Ю. Котик — „Звідомлення з діяльності УСГ — Балтімор за останній академічний рік"; 3. О. Булавка — „Питання організування середньошкільників"; 4. О. Пісецька — „Підготовка Других Студійних Днів і Студентської Інформаційної Конференції в Балтімор"; 5. Д. Барис — „Організування допомоги українським студентам в Европі"; 6. Т. Хархаліс — „Завдання національної секції при УСГ".

Після доповідей відбудеться дискусія.

УСГ і УСШ запрошують до численної участи в Зустрічі все Українське Громадянство Балтімору і Околиць.

Управа УСГ і УСШГ в Балтіморе, Мд.

ВПИСИ до Балетної Школи

під мистецьким керівництвом примі-балерини

Валентини ПЕРЕЯСЛАВЕЦЬ

Перша лекція:

в СУБОТУ, 13-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.

І група (найстарші)	12:30- 2:00 год.
II " (середні)	11:30-12:30 год.
III " (малі)	2:00- 3:00 год.
Початкуючі (перша лекція)	11:00 год.

ПЕРШИЙ РІК — лекція тільки один раз в СУБОТУ.

ВПИСИ впродовж ВЕРЕСНЯ в СУБОТИ від год. 11:00 до 3:00 — в домівці ОДВУ

Телеф.: TW 7-0683

Адреса: 20 St. Mark's Place (8-ма вул.) New York, N. Y.

Короткі Вістки

● **Арабська преса в Каїро** твердить, що Англія погодилася продати Ізраїлеві зброї на 90—100 мільйонів долярів, а Америка — на 40—50 мільйонів. Англійський прем'єр Мекмілен і державний секретар Доллес погодились щодо цього — твердять араби — під час останнього побачення на конференції держав Багдадського пакту в Лондоні. Нассер кричить, що „англо - американські імперіялісти хочуть жидівськими руками знищити арабський націоналізм". У Вашинґтоні заявили, що ЗДА взагалі не є доставцем зброї для Ізраїлю і щонайвище продають легку стрільну зброю для оборонних та поліційних цілей.

● **Рашід Алі** 17 років тому був прем'єром Іраку і виступав по стороні гітлерівської Німеччини. Його змова проти Англії не вдалася, і він утік за кордон. Тепер він вернувся до Іраку. 20,000 арабів з тріюмфом вітали його на летовищі в Багдаді.

● **80-річний Джордж Крістофер Портер** із Сікестону, Мізурі, відробивши 32 роки в Міжнародній Компанії Взуття, 30-го серпня пішов на емеритуру, а 3-го вересня помер.

НОВОКАНАДІЙСЬКІ ЕКСПОНАТИ НА КАНАДІЙСЬКІЙ ВИСТАВІ

Велику частину вишивкових і ручних робіт, які були показані цього року на красвій канадійській виставі в Торонті, становили новоканадійські експонати. Трикотажні вироби були на першому місці серед них, і їх можна було оглядати в будинку королеви Єлисавети від 20-го серпня до 6-го вересня. Гачковані вироби, стебновані накривала і вишивки займали друге місце щодо популярности. Також можна було там побачити зразки кераміки, металеві й шкіряні вироби, тканини, та різні роди гафтування. Зокрема можна було запізнатися зі зразковими стравами і домашнім консервуванням.

Відділи Українського Народного Союзу, ФИЛАДЕЛФІЙСЬКОЇ ОКРУГИ

— влаштовують —

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ в 65-ліття появи „Свободи"

в неділю, 21-го вересня 1958 р.

від год. 2-ої по полудні

на SOVEY FARM, біля ЧЕСТЕРУ, Па.

В ПРОГРАМІ:

Промова Гол. Предсідника — п. Д. ГАЛИЧИНА; Дитячі попиcи; Признання нагород за найкращі виступи для дітей та за популярність у Союзовій Родині для Пань-Членів УНСоюзу.

— МУЗИКА з ТАНЦЯМИ. —

ДОЇЗД: Олд Ровд 322, їхати в Честері 9-ою вул до Корконн Еве., аж до Енґел Еве., опісля на 322, аж на фарму. На роздоріжжях будуть вказівки. З Филаделфії будуть автобуси.

Зголошуватись наперед у секретарів або на тел.: PO 3-6010.

ПРОСИМО ГРОМАДЯНСТВО ДО ЧИСЛЕННОЇ УЧАСТИ!

64-ий Відділ Союзу Українок Америки в НЮ ЙОРКУ та Український Хор „Думка" в НЮ ЙОРКУ

влаштовують спільно

в НЕДІЛЮ, 14-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.

ПОЧАТОК о год. 2:00 по полудні

в УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ коло BOUND BROOK, N. J.

ОБЖИНКИ — ПІКНІК

В ПРОГРАМІ: Етнографічна Картина Ф. Колесси — „ОБЖИНКИ". — Розваги для дітвори й старших. Народні танці у виконанні Бруклинської групи під проводом Р. ПЕТРИНИ.

СЕНЗАЦІЙНІ ВІДБИВАНКОВІ ЗМАГАННЯ УСК (Олдбой) — ДУМКА

Танці при звуках оркестри НЯКА ГІРНЯКА — і очевидно СМАЧНИЙ БУФЕТ.

Передпродаж білетів: „АРКА" — „ЕКО" — „СУРМА" ПЛАСТОВА СТАНИЦЯ. — Діти вступ вільний.

ВСТУП: $ 1.00 — Доїзд автобусом і вступ: $ 3.00

Від'їзд автобусів о год. 1-ій, від Нар. Дому в Ню Йорку.

МАО ТСЕ-ТУНҐ — „ВИЗВОЛИТЕЛЬ ПІВДЕННОЇ АМЕРИКИ"

(Закінчення зі стор. 2)

уперто домагався і вже був домігся, а з другого боку проголосити спільно потребу „визволення й Південної Америки".

Праця над цим „визволенням" уже почалася. Зокрема щодо Арґентини мусимо зареєструвати такі факти, як деклярація Радикальної Партії Народу, що творить меншість у „фрондізівському" парляменті, в якій між іншим звертає увагу уряду на опанування контролі над функціями культури, преси, виховання й загальної інформації відомими аґентами комунізму. „Ректором університету в Буенос Айресі став Різієрі Фрондізі, брат президента Арґентини. Загальна громадська думка визначає його, як „комунофіла". Совєтський уряд поспішив запросити його відвідати Московський університет, і він прийняв це запрошення. Це викликало протест „Незалежного товариства лавреатів філософії і літератури", в якому підкреслюється, що рішення ректора прийняти запрошення відвідати Москву стоїть у явній суперечності з деклараціями, які були ухвалені на університетських зборах 13 січня і 12 травня, що відбулися під головуванням Різієрі Фрондізі, і що в них були засуджені диктатури Венесуелі та Куби. Далі протест підкреслює:

„Крім того, ми вважаємо, що це рішення суперечить також наставленню д-ра Різієрі Фрондізі, яке він зайняв, відмовившись прийняти ректора Мадридського університету на тій підставі, що, мовляв., йому не належить приймати ректора університету країни, де панує диктатура. А тепер він приймає запрошення відвідати університет країни, де панує тоталітарна система найжахливіша в сучасному світі, країни, в якій цілковито знищено всі людські права й свободи. На сесії Вищої Університетської Ради 23 серпня 1958 р. ствердженo, що університет — установа, яка повинна кермуватися в першу чергу етичними мотивами ... Факт набирає особливого значення також і тому, що ректор і професори, які мають Р. Фрондізі супроводити і які є керівними радними різних факультетів, роблять ці відвідини не приватно, а як представники Національного Університету в Буенос Айресі".

ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ
Українського Народного Союзу

РАЧЕСТЕР, Н. Й. — Місячні збори Т-ва „Запорозька Січ" Відд. 367, відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 1:30 по пол., в церковній залі. Просимо, щоб всі члени явилися на зборах, бо є важні справи до полагодження. З причини, що Товариський Баль має відбутися 18-го жовтня, то ми маємо вибирати членів до помочі. Довгуючі члени, які не вирівняють своїх довгів, будуть суспендовані. — К. Манківський, предс.; П. Джюба, кас.; В. Попович, секр.

ФИЛАДЕЛФІЯ, Па. — Б-во св. Василія, Від. 339, повідомляє своїх членів, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 7-й веч., в домі Укр. Громади при 3322 Н. Лавренц вул. Проситься всіх місцевих і позамісцевих членів прибути на ці сходини для обговорення важних справ — А. Хромяк, предс.; М. Палько, кас.; С. Лупацій, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Українське Допомогове Т-во „Дністер", Відд. 361, повідомляє своїх членів і членкинь, що черговi Місячні збори відбудуться в суботу, 13-го вересня 1958 р., о год. 8-ій веч., в домівці при 119 Еве. „А" в Ню Йорку. З огляду на перерву гарячих літніх місяців, на цих зборах будуть піврічні звіти. Перед зборами можна буде вплачувати членські внески. Тому, що нагромадилося багато різних справ, збори будуть дуже важні, через що і присутність членів є дуже побажана. — М. Малетич, голова; П. Кучма, фін. секр.; В. Хоміцький, кас.; Г. Яремчук, рек. секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячні збори Б-ва св. Володимира, Від. 130, відбудуться в суботу, 13-го вересня 1958 р., о год. 8-ій веч., у приміщенні Укр. Кат. Ветеранів при 33 Іст 7-ій вул. Порядок зборів: перечитання протоколу, звіт фін. секр., Контр. Комісії і перечитання кореспонденції. Перед зборами можна вплатити членські вкладки. — І. Малець, рек. секр.

БРИДЖПОРТ, Конн. — Т-во „Українська Січ", Відд. 59, повідомляє всіх своїх членів, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., в УНДомі під ч. 500 Галет вул. точно о год. 3-ій по пол. Взивається все членство прибути на час. Тих членів, які залягають із вкладками — негайно їх вирівняти, щоб не наражувати себе і свою родину на суспендy. Платити вкладки проситься на початку кожного місяця. Від тепер збори Т-ва відбуватимуться кожного місця, в другу неділю в місяці, о год. 3-ій по полудні — а не в суботу! — Управа.

ФИЛАДЕЛФІЯ, Па. — Т-во „Єдність", Відд. 163, подає до відома своїм членам, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., в Гор. Клюбі при 847 Н. Френклин вул., о год. 12-ій впол. Проситься членів прибути на призначений час. Рівночасно пригадується довгуючим членам вирівняти свої залеглі вкладки. Хто не вплатить на час наражується на суспендування! Члени, які вирівняють свою залеглість, будуть прийняті наново і не втратять привілеїв УНСоюзу. — М. Курко, предс.; С. Филик, фін. секр.; Д. Мисько, рек. секр.

РАЧЕСТЕР, Н. Й. — С-во Рожд. Пресв. Богородиці, Від. 36, повідомляє своїх членкинь, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 4:30 по пол., в церковній залі при 305 Гудсон Еве. Просимо прийти на збори, бо є важливі справи до полагодження. Довгуючі членкині повинні вирівняти свої довги. — Є. Герусля, предс.; М. Шворц, кас.; С. Гунька, секр.

ФИЛАДЕЛФІЯ, Па. — Т-во „Дністер", Відд. 430, повідомляє своїх членів, що побір вкладок за вересень відбудеться в суботу, 13-го вересня 1958 року, в Укр. Клюбі, при 23-ій і Брави вул., від год. 7 до 9 веч. і в неділю, 14-го вересня 1958 р., в Укр. Клюбі при 847 Н. Френклин вул., від год. 11:30 до 1:30. Просимо прибути і вирівняти залеглости. — О. Бакай, секр.

ШИКАГО, Ілл. — Місячні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла, Відд. 220, відбудуться в суботу, 13-го вересня 1958 р., о год. 7:30 веч., в малій парохіяльній залі при 4952 С. Палайна вул. Довжників проситься вирівняти залеглі вкладки. Суспендовані члени, коли заплатять свої залеглі вкладки, будуть прийняті наново. — Г. Гарасим, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячні збори Т-ва „Зоря", Від. 69, відбудуться в суботу, 13-го вересня 1958 р., о год. 8-ій веч., в церковній залі св. Юрія, заля ч. 5, під ч. 33 Іст 7-ма вул. Просимо всіх членів прийти на збори. — М. Ликтей, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Т-во „Запорозька Січ", Від. 251, матиме Збори в неділю, 14-го вересня 1958 р., в церковній залі, по великій Службі Божій. Проситься членів вплатити залеглі вкладки та приступити до співпраці в приєднуванні нових членів до УНСоюзу. — Управа.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Т-во „Сокіл", Відд. 336, повідомляє своїх членів, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 1-ій по пол. Проситься членів прибути на ці збори, привести нових членів до Т-ва. Делеґати будуть здавати звіти з Конвенції УНСоюзу. — Г. Степанек, предс.; Г. Кисіль, фін. секр.; Т. Кальмук, рек. секр.

ЙОНҐСТАВН, Огайо. — Від. 230, св. І. Хрестителя, подає до відома всім своїм членам, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 3-ій по пол., в своїй домівці — 914 Franklin Ave. Проситься всіх членів прибути та виконати свій обов'язок. — М. Мушинський, гол.; П. Ліщак, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Б-во св. Василія Великого, Від. 364 повідомляє, що Збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 2-ій по пол., в УНДомі — 3161 East 93rd St. Проситься членів прибути на збори. Маємо дуже важні справи до полагодження. — Управа.

ДІТРОЙТ, Миш. — Управа Відд. 146, ім. І. Франка, повідомляє всіх своїх членів, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 1:30 по пол., в залі Укр. Амер. Осередку, при вул. Карпентер і Мічел. Проситься всіх членів прибути на збори. Довгуючих просимо вирівняти свої залеглості. — М. Вйтович, секретар.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Місячні збори Б-в св. ап. Петра і Павла, Відд. 102, відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., зараз по співаній Службі Божій, в церковній залі — 2280 W. 7th. — М. Декан, предс.; С. Косник, кас.; М. Бобечко, секр.

ДІТРОЙТ, Миш. — Т-во „Запорозька Січ", Відд. 75, повідомляє своїх членів, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 1-й по пол., в залі УНДому при Мартін вул. Маємо багато важливих справ до вирішення, тому просимо про присутність. Довгуючих членів просимо вирівняти свої залеглості. Члени, які змінюють місце замешкання є зобов'язані подати свою нову адресу секретареві Відділу. Тим членам, які платять за газету „Свободу" пригадується, щоб доплатили по 15 центів місячно, почавши від 1-го липня. — В. Чмир, предс.; І. Слупецький, кас.; М. Присташ, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Управа Т-ва ім. І. Франка, Від. 334, повідомляє всіх своїх членів, що звичайні Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., в УНДомі, ч. 22. Просимо зголошувати до УНСоюзу нових членів. Довжників просимо вирівняти залеглі вкладки. Також видаємо чеки-дивіденду. — Н. Задирецький, предс.; С. Беганек, кас.; Г. Демкович, рек. секр.

CENTRAL FALLS, R. I. — Місячні збори 93 Відд., відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 1-ій по пол. Проситься всіх членів прибути. — М. Іваницький, секр.

МЕНВІЛ, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Від. 349, відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 2-ій по пол., в домі Ветеранів при вул. Вашингтона. Проситься всіх членів прибути, щоб обговорити справу Ювилею 65-ліття „Свободи" та заплатити членські вкладки. — І. Нідь, секр.

ПАЛМЕРТОН, Па. — Б-во св. о. Миколая, Відд. 369, повідомляє, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 4-ій по пол., в церковній залі. Проситься членів вирівняти свої залеглості. — Управа.

БАЛТІМОРЕ, Мд. — Б-во Пресв. Тройці, Відд. 320, повідомляє, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 6-ій веч., в Укр. Гор. Клюбі 3101 O'Donnell St. Проситься всіх членів прибути на означений час і вирівняти свої залеглості. — Д. Пісецький, предс.; І. Малко, секр.

СКРЕНТОН, Па. — Т-во „Над Збруча", Від. 280, повідомляє своїх членів, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 2-й по пол., в Укр. Гром. Осередку 440 Wyoming Ave. Пригадується членам, щоб вплачували свої залеглості начас. — О. Запоточний, Р. Рубльовський.

ТРЕНТОН, Н. Дж. — Повідомляється усіх членів 245 Від. „Зпорозька Січ" ім. Б. Хмельницького, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 2-ій по пол., в домівці Укр. Кат. Парохії при 1195 Deutz Ave. — О. Ґоянюк, гол.; Й. Сабат, кас.; М. Мартиненко, секр.

КЛІФТОН, Н. Дж. — Т-во „Українська Січ", Від. 182, повідомляє своїх членів, що Місячні збори відбудуться в неділю, 14-го вересня 1958 р., о год. 2-й по пол., в парохіяльній залі при 45-47 Hope Ave. в Пассейку, Н. Дж. Проситься членів прибути на збори та вирівняти свої залеглі вкладки. — Управа.

НЮАРК, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва „Запорозька Січ", Відд. 371, відбудуться в п'ятницю, 12-го вересня 1958 р., о год. 8-ій веч., в Січовій залі. Прохається членів приходити на збори і вплачувати свої вкладки. — Ю. Баранюк, секр.

ДІТРОЙТ, ЗАХІД, Миш. — Управа Б-ва св. І. Хрестителя, Відд. 292, подає до відома усіх членів, що Місячні бори відбудуться в п'ятницю, 12-го вересня 1958 р., о год. 1:30 по пол. На збарах буде обговорення нового Статуту Б-ва, який опрацьовує Статутова Комісія. Просимо усіх членів прибути на збори та взяти участь в укладенні статуту. Це повинно бути в інтересі кожного члена, щоб статут був укладений так, щоб задовольняв усі потреби Відділу. — П. Кізел, предс.; П. Федик, фін. секр.; А. Горак, рек. секр.

Увага! **ЧЛЕНИ 484 ВІДДІЛУ УНС в ЮТИЦІ!** Увага!

Повідомляємо
Членів 484 Відділу УНСоюзу ім. Т. Шевченка в Ютиці, що чергові

МІСЯЧНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ
— відбудуться —
в СУБОТУ, 13-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.
о год. 8-ій вечора,
в залі — при 1108 Стейт вул.

На порядку дня буде, м. ін., справа бувшого 58 Відділу УНСоюзу. З уваги на це Управа Відділу прохає гаряче всіх членів прибути на ці збори, щоб всі вони мали змогу взяти участь у вирішенні справи, яка на цих зборах буде полагоджена, без огляду на чиєсь протинення.

За Управу Відділу:
М. Дмитрів — предсідник В. Запаранюк — секретар

Посмертні Згадки

Михайло КОСТИК, член 204 Відд. УНСоюзу в Ню Йорку, помер, 8-го вересня 1958 р. Покійний народився в місті Northampton, Pa. Полишив у смутку дружину Розалію, 2 братів, Івана і Тоні, 2 сестри, Софію і Марію. Похорон відбудеться в п'ятницю, 12-го вересня 1958 р., з пох. заведення П. Яреми, до церкви св. Юра при 7-ій вул, а опісля на цвинтар Кальварію. — В. Й. П!
В. Гасій, секр.

МИКОЛА ЗАБЛОЦЬКИЙ, член Б-ва св. ап. Петра і Павла, Відд. 57 УНСоюзу в Коговз, Н. Й., помер 1-го серпня 1958 року, на 71-му році життя. Покійний походив з Тернопільського повіту, Зах. Україна. Полишив у смутку дальшу Родину, Краянів та Знайомих. Похорон відбувся 5-го серпня 1958 р., з української кат. церкви, на цвинтар св. ап. Петра і Павла в Коговз, Н. Й. — В. Й. П!
Р. Мацюк, секр.

ІВАН ШАЛОНСЬКИЙ, член Т-ва „Запорозька Січ", Відд. 355 УНСоюзу в Ст. Джозеф, Миз., помер 29-го серпня 1958 року, проживши 77 років. Покійний народився в с. Жукові, пов. Люблинець, Україна. Полишив у смутку дружину Марію, 2 синів, Івана і Петра, 1 доньку Марію в Ст. Джозеф, 10 внуків і 1 правнука. Похорон відбувся 2 вересня, при участи Родини, Членів Відділу та Приятелів. З пох. заведення, а опісля до кат. церкви св. Пасифа, похоронено на цвинтарі Mont Oliver. В. Й. П!
Занько, секр.

ІВАН БЕРЕЗОВСЬКИЙ, член 168 Відд. УНСоюзу, Б-ва св. Василія в Перт Амбой, Н. Дж., помер 20-го серпня 1958 року, на 58-у році життя. Покійний народився 1900 р. в с. Підбіри, пов. Рогатин, Зах. Україна. Покійний залишив у смутку дружину Пазю, сина Василя і доньку Анну. Був добрим членом та брав участь на зборах і був добрим батьком в родині. Похорон відбувся 23-го серпня 1958 р., при участи Родини, Членів Б-ва та Знайомих. Похоронено на цвинтарі Успення Пресв. Богородиці в Вудбрідж, Н. Дж. — В. Й. П!
Г. Бабин, секр.

ГРИГОРІЙ МИХАЛІЦЬКИЙ, член Б-ва св. І. Хрестителя, Відд. 277 УНСоюзу у Гартфорді, Кон., помер 19-го серпня 1958 р., проживши 78 років. Покійний народився 1880 року у Богутині, пов. Золочів, Зах. Україна. У молодому віці вступив був до монастиря оо. Василіян, де вчився співу та диківства. До ЗДА прибув у 1909 р. і побував дяком при різних українських кат. парохіях. А був Покійний не лише дяком, але й добрим дириґентом хорів та дякоучителем. Як дякоучитель учив молодь не забувати своєї Рідної Мови і не встидатися її. Проводячи хори, вщіплював любов до своєї пісні, до свого народу. До УНСоюу вступив 1933 року. Покійний полишив сина Теодора, члена УНСоюзу, невістку і 2 внучок. Похорони відбулися 23 серпня 1958 р., з пох. заведення до укр. кат. церкви св. Михаїла, а по Поминальнім Богослуженні похоронено Покійного на укр. кат. цвинтарі в Глясенбері. — В. Й. П!
В. Гафткович, секр.

ТАРЗАН, ч. 4124. Удар заневнений.

"GUESS I'LL MOSEY ALONG," SAID EASY JOE. "ME, TOO," ADDED SAM. "I DON'T WANT NO PART O' YOUR JAIL!"

"YOU KNOW THOSE MEN WELL, CAPTAIN?" ASKED TARZAN. "OH, YES," WAS THE REPLY. "EVERYONE LIKES THEM, ESPECIALLY EASY JOE -- HE'S BEEN AROUND FOR YEARS--"

"WELL, HERE WE ARE--WAIT'LL YOU SEE THIS KILLER. HE'LL MAKE YOUR BLOOD RUN COLD!"

Гадаю, що можу йти, — сказав Легкий Джов. — Я також, — додав Сем. — Я не хочу брати участи в оглядинах вашої в'язниці!

Капітане, чи ви добре знаєте цих людей? — запитав Тарзан. — О, так, — була відповідь, — Кожний їх любить, особливо Легкий Джов... Він був у цій околиці довгі роки...

— Отож, ми вже на місці... Почекайте, побачите того вбивника. На його вид вам кров похолоне!